

TRACTOR TRUCK

1/14 電動RCビッグトラック
オプション&スペアパーツNo.11

MULTI-FUNCTION CONTROL UNIT

トレーラーヘッド マルチファンクションコントロールユニット

⚠ 注意

●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

⚠ CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over their heads.

⚠ VORSICHT

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht anzuwenden.
●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

⚠ PRECAUTIONS

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

【はじめに】

◆この度は本製品をお買い上げいただきまことにありがとうございます。組み立ての前には必ず内容を確かめ、万一不良・不足部品などありましたら、お買い求めの販売店または当社カスタマーサービスにご相談ください。
◆組み立てる前に、必ず説明書を一通り読み内容を理解した上で組み立てを始めてください。

【使用するプロポセットについて】

●本製品で使用するプロポセットは、4chトリム付セルフニュートラル方式のスティックタイプ送信機、4ch受信機、サーボ2個 (TROP5オートサポートレッグセット搭載時3個)が必要となります。アンプ (スピードコントローラー) はMFC-01ユニットに含まれているため必要ありません。また受信機用電池 (6V) も必要ありません。
●推奨プロポ (送信機/受信機) はセルフニュートラル方式のFUTABA製アタック4WD (T4VWD/FP-R114H) です。

●本製品はFUTABA・JR・ACOMSのプロポセットを対象として製品化しています。しかし、推奨プロポ以外の上記メーカーのプロポセットでは、マルチファンクションコントロールユニットとしての機能は使えませんが、セルフニュートラル方式でないため操作性が悪いなどの不備があり、推奨プロポから除外しています。またコネクタ形状によってそのまま使用できないものがあります。加工が必要となる場合がありますのでご注意ください。

●他メーカーのプロポセットでも操作可能ですが、機能が一部削除されたり、操作性が悪いプロポがあるため、推奨プロポをご使用ください。ホイールトリガータイプの送信機やトリム機能がついていない送信機について、本製品の機能が十分発揮できませんので使用を避けてください。

●PCM方式の受信機、多チャンネル受信機、SANWA製の旧型受信機 (黒いケース) は使用できません。

●2軸タイプ車両に搭載予定のお客様は、MFC-01の搭載位置により、ステアリング及びシフト用サーボのコードが届かなくなります。サーボのコード長が50cm以上になるようにサーボ用延長コードを別途お買い求めください。

【Before assembly】

◆Thank you for purchasing Tamiya's product. Check the kit contents before assembly. Please ask your local Tamiya dealer if any defect or missing part is found.

◆Read carefully and fully understand this instruction manual before commencing assembly.

【4-Channel R/C System】

◆This kit requires the following items: a 4ch transmitter (self-neutral stick type with 4ch trims), a 4ch-receiver and 2 servos (3 servos are required when installing 56505 Motorized Support Legs). No electrical speed controller is required as MFC-01 Unit covers that function. Receiver battery (6V) is not required.

◆The Following 4ch-R/C unit (transmitter/receiver) is recommended for optimum operation: FUTABA ATTACK 4WD (T4VWD/FP-R114H).

◆This kit is designated for employing FUTABA, JR or ACOMS' R/C unit. Be aware that some R/C units employing no self-neutral system may not realize optimum operation and some connectors may not be compatible.

◆It is recommended to use transmitter mentioned above as using transmitter from different maker may not realize the optimum efficiency of this kit. Wheel trigger type transmitter or one without trims should not be used at all.

◆PCM receiver, multi-channel receiver and the older SANWA receivers (with black case) are not available for this kit.

◆When installing MFC-01 Unit into double axle truck, extension cables for servos may be required. Use extension cables (separately available) to keep reach more than 50cm.

【Vor dem Zusammenbau】

◆Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Tamiya Produkts. Prüfen Sie den Inhalt des Kastens vor Beginn des Zusammenbaus. Sollten Sie ein defektes oder fehlendes Teil feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Tamiya-Händler.

◆Vor Beginn des Zusammenbaus sollten Sie die Bauanleitung vollständig gelesen und verstanden haben.

【4-Kanal R/C-System】

◆Dieser Bausatz erfordert folgendes Zubehör: Einen 4-Kanal-Sender (Knüppelsteuerung, selbstneutralisierend mit 4 Trims), einen 4-Kanal-Empfänger und 2 Servos (3 Servos, wenn die 56505 motorisierten Abstellstützen verwendet werden). Es ist kein elektrischer Fahrregler erforderlich, da die MFC-01 Einheit diese Funktion beinhaltet. Eine Empfängerbatterie (6V) wird nicht benötigt.

◆Die nachfolgende 4-Kanal R/C-Einheit (Sender/Empfänger) wird für optimalen Einsatz empfohlen: FUTABA ATTACK 4WD (T4VWD/FP-R114H).

◆Dieser Bausatz ist für die Verwendung von FUTABA, JR oder ACOMS R/C-Einheiten ausgelegt. Bitte beachten Sie, dass einige R/C-Einheiten mit nicht-selbstneutralisierenden Systemen eventuell nicht die optimale Funktion bringen und dass einige Stecker nicht kompatibel sein können.

◆Es wird empfohlen, den oben angegebenen Sender anstelle den eines anderen Herstellers zu verwenden, da sonst eventuell nicht die optimale Wirkung des Bausatzes zur Geltung kommt. Sender mit Rad/Gaszugsteuerung oder solche ohne Trims sollten überhaupt nicht verwendet werden.

◆PCM Empfänger, Mehrkanal-Empfänger oder ältere SANWA Empfänger (mit schwarzem Gehäuse) sind für diesen Bausatz nicht geeignet.

◆Wird die MFC-01 Einheit in einen Truck mit Doppelachse eingebaut, können eventuell Verlängerungskabel erforderlich werden. Um eine Entfernung von mehr als 50cm zu überbrücken, (getrennt erhältlich) Verlängerungskabel einsetzen.

【Avant assemblage】

◆Merci pour l'achat de ce produit Tamiya. S'assurer que toutes les pièces sont présentes dans le kit avant de commencer l'assemblage. Consulter le revendeur Tamiya le plus proche s'il s'avère que certaines sont absentes ou endommagées.

◆Etudier et bien assimiler la notice avant de débiter le montage.

【Ensemble R/C 4 voies】

◆Ce kit nécessite les articles suivants: une télécommande R/C 4 voies (type retour automatique au neutre des manches), un récepteur 4 voies et 2 servos (3 sont nécessaires si la référence 56505 Motorized Support Legs est installée). Aucun variateur de vitesse électronique n'est requis car l'unité MFC-01 intègre un tel système. Une batterie (6V) pour le récepteur n'est pas nécessaire.

◆L'ensemble R/C 4 voies suivant est recommandé pour une utilisation optimale: FUTABA ATTACK 4WD (T4VWD/FP-R114H).

◆Ce modèle a été conçu pour être utilisé avec les ensembles R/C FUTABA, JR, ACOMS et SANWA. Les systèmes R/C qui ne sont pas du type retour automatique au neutre des manches ne permettront pas une utilisation optimale de votre modèle et certaines prises peuvent ne pas être compatibles.

◆Il est recommandé de ne pas utiliser une autre télécommande que celles indiquées plus haut afin d'obtenir une utilisation optimale de ce modèle. Celles à volant de direction ainsi que celles sans commandes de trim sont totalement déconseillées.

◆Les récepteurs PCM, multi-voies ainsi que les anciens SANWA (boîtiers noirs) ne sont pas compatibles avec ce kit.

◆Lors de l'utilisation de l'unité MFC-01 avec un camion double essieu, une extension de câble peut être nécessaire (vendue séparément). En Utiliser une pour obtenir une longueur de fil d'au moins 50cm.

《マルチファンクションコントロールユニット》

Multi-Function Control Unit

Multifunktions-Steuerereinheit

Unité de Contrôle Multi-Fonctions

●送信機操作で実車同様のサウンドとライティングが楽しむこと

●Operating transmitter reproduces realistic sound and light effects.

●Die Betätigung des Senders bewirkt realistische Geräusch- und Lichteffekte.

●Reproduction des effets sonores et lumineux avec la télécommande.

《サウンド演出》

Sound effect

Geräuscheffekt

Effets sonores

- a. 警告音①.....エンジン始動前のエアタンク内の圧力が一定圧以下
- b. セルスターター音.....エンジン始動時のセルスターター音
- c. アイドリング音.....アイドリング状態でのエンジン音
- d. エアドライヤー音.....エアタンクの前に付いている装置で、水分や油分を
- e. 空ぶかし音.....静止状態での空ぶかし音
- f. 走行音(軽負荷時).....牽引しない状態でのエンジン走行音
- g. 走行音(牽引走行時).....牽引した状態でのエンジン走行音
- h. カブラー接続音.....トレーラーヘッドとセミトレーラーが接続した時の
- i. カブラー切り離し音.....トレーラーヘッドとセミトレーラーが切り離し時の
- j. シフトチェンジ音(DOWN).....シフトダウンした際のチェンジ音
- k. シフトチェンジ音(UP).....シフトアップした際のチェンジ音
- l. エア排気音①.....走行中や停止中に意図的に出せるエア排気音
- m. エア排気音②.....停止状態を確認して発生するエア排気音
- n. エキゾーストブレーキ音.....急激なアクセルオフ時に発生する排気ブレーキ音
- o. ブレーキ音.....ブレーキ操作時に発生するブレーキ音
- p. ホーン音①(短).....軽くホーン操作した時の短いホーン音
- q. ホーン音②(長).....連続したホーン音
- r. ウィンカー音①.....室内で聞こえるウィンカーのリレー音
- s. ウィンカー音②.....車体外部で鳴る左折込み防止の警告音(右折時は鳴
- t. ハザード音.....室内で聞こえるハザードのリレー音(ウィンカー音
- u. バックブザー音.....バック時に車体後部で鳴るバック警告音
- v. サイドブレーキ音.....サイドブレーキを引いた際に鳴るエア音
- w. エンジン停止音.....エンジンを切った際のエンジン停止音
- x. 警告音②.....ライトを点灯したままエンジン停止したときの警告

《電装ライト》

Electrical effect

Elektrischer Effekt

Effets lumineux

1. ヘッドライト点灯
2. フォグランプ点灯
3. ルーフランプ点灯
4. 速度表示ランプ点灯
5. ウィンカー点滅
6. ハザード点滅
7. ブレーキランプ点灯
8. バックランプ点灯
9. 補助灯点灯

1. Head light
2. Fog lamp
3. Roof lamp
4. Speed indicator
5. Turn signals
6. Hazard lamp
7. Tail lamp
8. Back lamp
9. Aux light

1. Scheinwerfer
2. Nebelleuchte
3. Dachleuchte
4. Geschwindigkeitsanzeige
5. Blinker
6. Warnleuchte
7. Bremsleuchte
8. Rückfahrcheinwerfer
9. Positionsleuchten

1. Phares
2. Feux de brouillard
3. Feux de toit
4. Indicateur de vitesse
5. Clignotants
6. Feux de détresse
7. Feux arrière
8. Feux de recul
9. Feux de position

J13

ヘッドライト (J14は使用しません。)

Head light (J14 is not used.)

Scheinwerfer (J14 wird nicht verwendet.)

Phares (J14 n'est pas utilisée.)

J15

補助灯・前

Aux light/F

Positionsleuchte/V

Feu de position/AV

J17

フォグランプ

Fog lamp

Nebelleuchte

Feux de brouillard

J21, J22

ウィンカー・前&

ハザードランプ

Winker/F

Blinker/V

Clignotant/AV

J25~J27

速度表示ランプ

Speed indicator

Geschwindigkeitsanzeige

Indicateur de vitesse

J20

ルーフランプ

Roof lamp

Dachleuchte

Feu de toit

Sound effect

- a. Alarm 1 Sounds when the pressure in air tank is low with the engine still.
- b. Engine starter Sounds when engine starting.
- c. Idling Sounds when the car is idling.
- d. Air dryer Sound of device that removes moisture or oil from air tank.
- e. Revving Sounds when revving with the car still.
- f. Running without semi-trailer Sounds when not towing semi-trailer.
- g. Running with semi-trailer Sounds when towing semi-trailer.
- h. Coupler attachment Sounds when attaching trailer-head and semi-trailer.
- i. Coupler detachment Sounds when detaching trailer-head and semi-trailer.
- j. Down-shifting Sounds when down-shifting.
- k. Up-shifting Sounds when up-shifting.
- l. Air discharging 1 Sound of air exhaust that sounds at driver's operation.
- m. Air discharging 2 Sounds after stopping.
- n. Exhaust brake Sounds after suddenly throttle off.
- o. Brake Sounds when braking.
- p. Short horn Sounds when honking.
- q. Continuous horn Sounds when continuous honking.
- r. Turn signal 1 Ticking sound of turn signals.
- s. Turn signal 2 Sounds when turning left.
- t. Hazard Ticking sound of hazard lamps (same as the turn signal 1).
- u. Back alarm Sounds when the car is running in reverse.
- v. Parking brake Sounds when putting on parking brake.
- w. Engine stop Sounds when engine stopping.
- x. Alarm 2 Sounds when stopping engine with lights turned on.

Geräuscheffekt

- a. Warnton 1 Erst
- b. Anlasser Erst
- c. Leerlauf Erst
- d. Luftentfeuchter Erst
- e. Hochdrehen Erst
- f. Fahrt ohne Auflieger Erst
- g. Fahrt mit Auflieger Erst
- h. Einrasten der Kupplung Erst
- i. Ausklinken der Kupplung Erst
- j. Herunterschalten Erst
- k. Heraufschalten Erst
- l. Luft-Ablassen 1 Erst
- m. Luft-Ablassen 2 Erst
- n. Auspuff-Bremse Erst
- o. Bremse Erst
- p. Kurzer Hupen Erst
- q. Dauerhupen Erst
- r. Wendesignal 1 Erst
- s. Wendesignal 2 Erst
- t. Warnblinker Erst
- u. Rückfahr-Warnton Erst
- v. Parkbremse Erst
- w. Motor aus Erst
- x. Warnton 2 Erst

《コントロールユニット》

Control unit

Steuereinheit

Unité de contrôle

- I. 主電源スイッチ……………メインスイッチ (受信機スイッチ) のON-OFFスイッチ
- II. 電装切替スイッチ……………電装の切替スイッチ (手動電装・電装電源ON・電装電源OFF)
- III. ウィンカー切替スイッチ……………ウィンカーとハザードの切替スイッチ
- IV. ルーフランプ切替スイッチ……………ルーフランプと速度表示ランプの切替スイッチ
- V. ライト点灯スイッチ……………ヘッドライト・フォグランプ・補助灯・ルーフランプの点灯切替
- VI. ボリューム……………スピーカーの音量調整ボリューム

- I. Power switch……………Serves for turning receiver ON / OFF.
- II. Electrical effect switch……………Serves for switching electrical unit OFF / Transmitter operation mode / Manual mode.
- III. Turn signal / Hazard lamp switch……………Serves for switching Turn signal mode / Hazard lamp mode.
- IV. Roof lamp mode switch……………Serves for switching Roof lamp mode / Speed indicator mode.
- V. Light switch……………Serves for switching Head lights / Fog lamps / Aux lights / Roof lamps.
- VI. Volume knob……………Serves for adjusting sound volume.

- I. Leistungsschalter……………Mit ihm wird der Empfänger EIN- und AUS- geschaltet.
- II. Schalter für elektrische Effekte……………Ermöglicht für die elektrische Einheit die Schaltstellungen AUS / Steuerung über Sender / manuelle Bedienung.
- III. Schalter für Wendesignal / Warmlinleuchten……………Dient zum Umschalten zwischen Blinkermodus und Warmlinleuchtenmodus.
- IV. Schalter für Modus Dachleuchten……………Dient zum Schalten von Dachleuchtenmodus / Geschwindigkeits-Anzeigenmodus.
- V. Schalter für Beleuchtung……………Mit ihm werden die Scheinwerfer / Nebelleuchten / Positionslichter / Dachleuchten geschaltet.
- VI. Knopf für die Lautstärke……………Dient der Regelung der Lautstärke von Geräuschen.

- I. Interrupteur de mise sous tension……………Sert à allumer/éteindre le récepteur.
- II. Interrupteur des effets électriques……………Sert à passer les effets électriques en mode arrêt/ manuel/ contrôle par télécommande.
- III. Interrupteur des clignotants / feux de détresse……………Sert à passer du mode clignotant à celui de feux de détresse.
- IV. Interrupteur des feux de toit……………Sert à passer du mode feux sur le toit à celui d'indicateur de vitesse.
- V. Interrupteur des feux……………Sert à allumer et éteindre les phares, les feux de brouillard, les feux de position, les feux sur le toit.
- VI. Bouton du volume……………Sert à régler le volume.

MFC-01ユニット

MFC-01 Unit

MFC-01 Einheit

Unité MFC-01

- ブレーキ付低速アンプ内蔵
- Includes an electrical speed controller function.
- Schließt die Funktion des elektrischen Fahrgreglers ein.
- Intègre un variateur de vitesse électronique.

J12

カブラースイッチ

Coupler switch

Koppelschalter

Commande de sollette

- カブラー接続、切り離し音のスイッチです。
- Serves as activator for trailer attachment/detachment sound.
- Wirkt als Auslöser für Geräusch beim An- und Abkuppeln des Aufliegers.
- Sert à activer l'effet sonore d'attelage et le dételage de la remorque.

J29

振動ユニット

Vibration unit

Vibrationseinheit

Unité de vibration

- エンジン音と同調して車体を振動させます。
- Enables vibration effect synchronized with engine sound.
- Bewirkt einen mit dem Motorengeräusch synchronisierten Vibrationseffekt.
- Permet de synchroniser l'effet de vibration avec le bruit du moteur.

J16

補助灯・後

Aux light/R

Positionsleuchte/H

Feu de position/AR

J18

バックランプ

Back lamp

Rückfahrcheinwerfer

Feu de recul

J19

ストップランプ

Tail lamp

Bremsleuchte

Feu arrière

J23, J24

ウィンカー・後&

Winker/R

Blinker/H

Clignotant/AR

Effets sonores

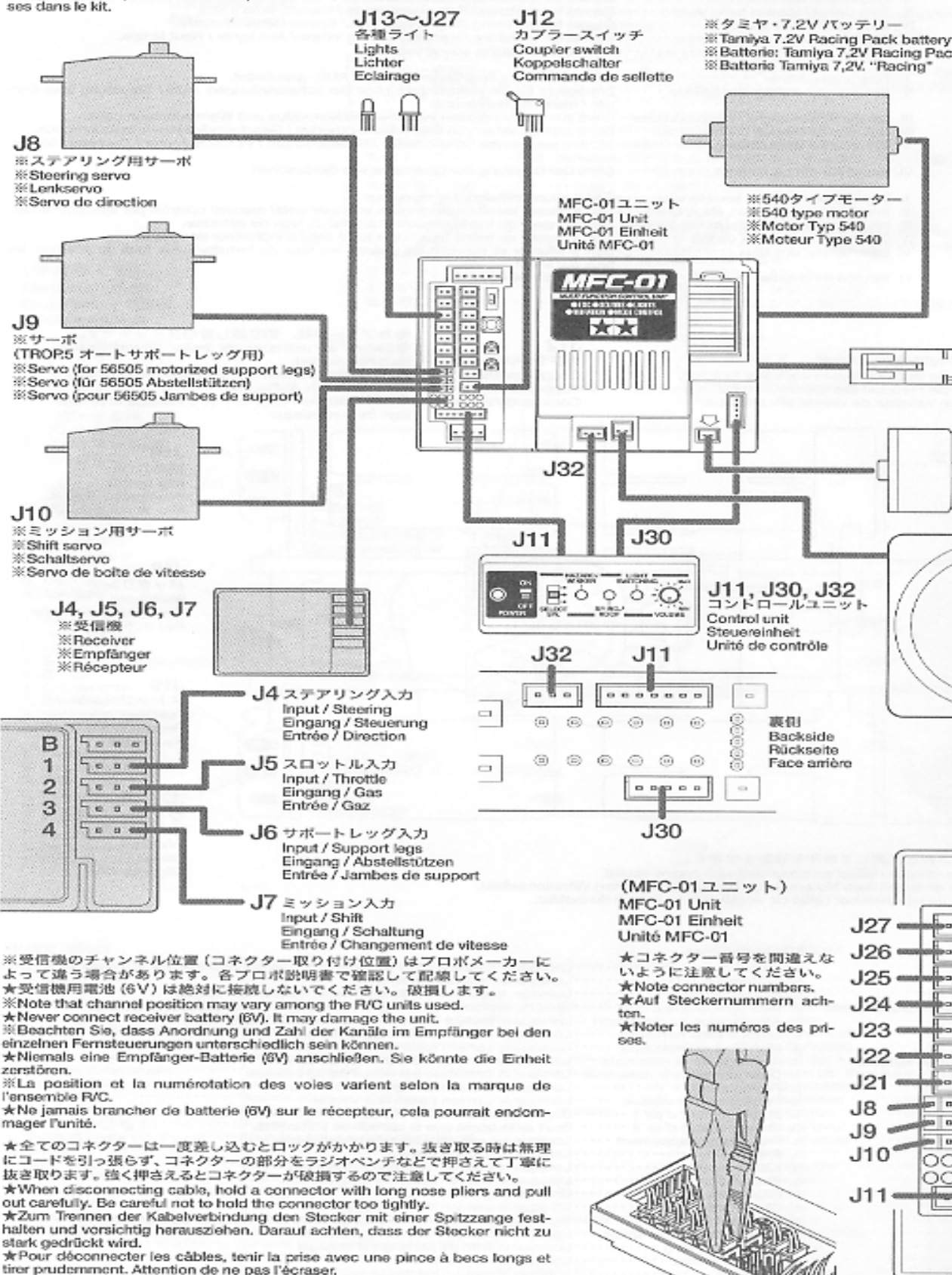
- a. Alarme 1……………Lorsque la pression dans les réservoirs d'air est basse et que le moteur est à l'arrêt.
- b. Démarreur……………Lorsque le moteur démarre.
- c. Ralenti……………Lorsque le camion est au point mort moteur en marche.
- d. Déshumidificateur d'air……………Bruit du système supprimant l'humidité ou l'huile des réservoirs d'air.
- e. Accélération au point mort……………Lorsque le moteur monte en tours au point mort.
- f. Marche sans remorque……………Lorsque le camion roule sans remorque.
- g. Marche avec remorque……………Lorsque le camion roule avec une remorque.
- h. Arrimage de la remorque……………Lorsque la remorque est arrimée au camion.
- i. Décrochage de la remorque……………Lorsque la remorque est détachée du camion.
- j. Rétrogradage……………Lorsque le camion rétrograde d'une vitesse.
- k. Passage d'une vitesse……………Lorsque le camion passe une vitesse.
- l. Echappement d'air 1……………Bruit d'échappement d'air, opéré par le conducteur.
- m. Echappement d'air 2……………Bruit émis après que le camion se soit arrêté.
- n. Frein sur échappement……………Lorsque les gaz sont coupés brutalement.
- o. Freins……………Lorsque le camion freine.
- p. Klaxon court……………Lorsque le camion klaxonne brièvement.
- q. Klaxon continu……………Lorsque le camion klaxonne longuement.
- r. Clignotant 1……………Bruit du clignotant.
- s. Clignotant 2……………Lorsque le camion tourne à gauche.
- t. Feux de détresse……………Bruit de clignotement des feux de détresse (identique au clignotant 1).
- u. Alarme de marche arrière……………Lorsque le camion roule en marche arrière.
- v. Frein de parking……………Lorsque le frein de parking est engagé.
- w. Arrêt du moteur……………Lorsque le moteur s'arrête.
- x. Alarme 2……………Lorsque le moteur est arrêté avec les phares allumés.

《配線図》

Connecting cables Kabel anschließen Connection des câbles

※の部品は本製品には含まれていません。
Parts marked ※ are not in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

★各ユニット、部品の配線はコネクタの向きや取り付け場所を間違えないように。
★コネクタの抜き差しは必ずバッテリーを外した状態で行ってください。電源が
抜き差しをすると故障の原因になります。
★Be careful to attach units and cables properly.
★Always disconnect battery when attaching or detaching connectors.
★Auf richtigen Anschluss der Einheiten und der Kabel achten.
★Beim Zusammenstecken oder Trennen der Stecker immer die Batterie entfernen.
★S'assurer de connecter correctement les câbles et les diverses unités de contrôle.
★Toujours débrancher la batterie pour connecter/déconnecter les prises.



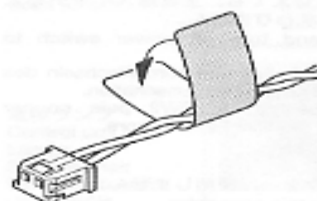
《コード用タグの取り付け》

Attaching cable tags

Anbringung der Kabeletiketten

Mise en place des étiquettes de câbles

- 各コードコネクタは間違えて配線しないようにコード用タグを取り付けます。
- Attach tags to cables for proper wiring.
- Zur Vereinfachung der Verdrahtung an den Kabeln Etiketten anbringen.
- Mettre en place les étiquettes de câbles pour éviter les erreurs de connexion.



★同じ形状のコネクタです。よく確認してタグを取り付けてください。

★Connectors are of the same shape. Be careful not to confuse them when attaching tags.

★Die Stecker haben gleiches Aussehen. Beim Anbringen der Etiketten Verwechslungsgefahr beachten.

★Les prises ont la même forme. Attention de ne pas les confondre lors de la mise en place des étiquettes.

コネクタ番号
Connector number
Steckernummer
Numéro de prise

★MFC-01ユニットの取り付け位置を表します。

★These numbers show attaching position on MFC-01 unit.

★Diese Zahlen zeigen die Einsteckstelle an der MFC-01 Einheit.

★Ces nombres indiquent l'endroit de l'unité MFC-01 où les câbles doivent être connectés.

J8~J12,
J28,
J30~J32

パーツ名
Parts name
Teilname
Nom des pièces

J8

ステアリング 出力
OUT (1) ST

J8

OUTPUT/STEERING
OUT (1) ST

J13,
J15~J27

ライト、ランプ
Light bulb
Glühlampe
Ampoule

J13

ヘッドライト ①
φ5 (白熱) 白コード

J13

HEAD LIGHT ①
φ5 (WH/WH-BL)

サイズ (直径)
Size (diameter)
Größe (Durchmesser)
Taille (diamètre)

発光色
Bulb color
Farbe der Glühlampe
Couleur de l'ampoule

配線コードの色
Cable color
Farbe des Kabels
Couleur du câble

★ライト、ランプはサイズと発光色、配線コードの色を確認して間違えないようにタグを取り付けてください。

★Note size, bulb color and cable color when attaching cable tags.

★Beim Anbringen der Kabeletiketten Größe, Glühlampenfarbe und Kabelfarbe beachten.

★Faire attention à la taille et à la couleur de l'ampoule ainsi qu'à la couleur du câble pour la mise en place des étiquettes.

J8	ステアリング 出力 OUTPUT/STEERING
J9	サポートレッグは OUTPUT/SUPPORT
J10	ミッション 出力 OUTPUT/SHIFT
J11	7P ハーネス 7P HARNESS
J12	カブラスイッチ COUPLER SWITCH
J13	ヘッドライト ① HEAD LIGHT ①
J14	ヘッドライト ② HEAD LIGHT ②
J15	補助灯・前 AUX LAMP/F
J16	補助灯・後 AUX LAMP/R
J17	フォグランプ FOG LAMP
J18	バックランプ BACK LAMP
J19	ストップランプ TAIL LAMP
J20	ルーフランプ ROOF LAMP
J21	ウィンカー・前 (右) WINKER/F (RIGHT)
J22	ウィンカー・前 (左) WINKER/F (LEFT)
J23	ウィンカー・後 (右) WINKER/R (RIGHT)
J24	ウィンカー・後 (左) WINKER/R (LEFT)
J25	速度表示ランプ ① SPEED INDICATOR
J26	速度表示ランプ ② SPEED INDICATOR
J27	速度表示ランプ ③ SPEED INDICATOR
J28	ライトハーネス LIGHT HARNESS
J30	5P ハーネス 5P HARNESS
J31	スピーカーハーネス SPEAKER HARNESS
J32	3P ハーネス 3P HARNESS

《送信機基本操作 (基本操作設定)》

How to use transmitter

Einsatz des Senders

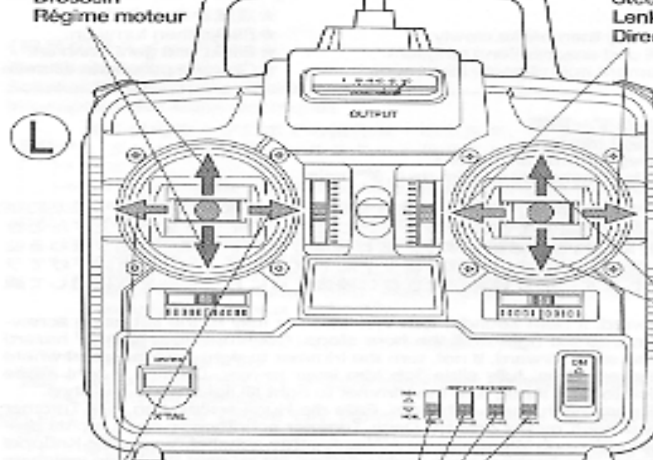
Utilisation de l'émetteur

※ Futaba ATTACK 4WD

2.スロットル (2ch)

Throttle
Drosseln
Régime moteur

(L)



4.シフトチェンジ (4ch)

Shifting gears
Betätigung der Gangschaltung
Changements de vitesse

※リバーススイッチはNOR. (ノーマルポジション) の位置で使います。

※Reverse switches are in NOR. position. Do not move switches.

※Die Umkehrschalter sind in der Stellung NOR. Betätigen Sie diese Schalter nicht.

※Les interrupteurs d'inversion sont en position NOR. Ne pas les modifier

1.ステアリング (1ch)

Steering
Lenken
Direction

(R)

3.ホーン (3ch)

Horn
Hupton
Klaxen

★切り替えによってTROP5オートサポートレッグ操作になります。

★Switches to motorized support legs (56505) mode.

★Schaltet auf den Modus der motorisierten Abstellstützen (56505).

★Interrupteur pour le mode jambes de support motorisées (56505).

●ライトOFF状態、サウンドは操作に応じて鳴ります。

●Electrical effects and sound effects will be activated according to transmitter operation.

●Elektrische und Sound-Effekte werden entsprechend der Bedienung des Senders in Gang gesetzt.

●Les effets sonores et lumineux se mettent en marche en fonction des manœuvres faites avec la télécommande.

【MFC-01ユニットの調整 (ティーチング)】

Adjusting MFC-01 Unit

Einstellung der MFC-01 Einheit

Réglage de l'unité MFC-01

※TROP.2用コネクタ
※Connector for 56502
※Stecker für 56502
※Prise pour 56502

SW1

VR1

VR2

SW2

- ウィンカー音①と②を切り替えます。
- SW2-switch changes Turn signal 1 / Turn signal 2.
- Der SW2-Schalter wechselt zwischen Wendesignal 1 / Wendesignal 2.
- L'interrupteur SW2 permet de sélectionner le son clignoteur.

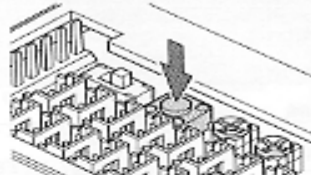


- ★スイッチを切り替えてください。
- ★Switch mode and turn change sound.
- ★Den Modus umschalten Sounds den Leistungsschalter.
- ★Changer la position l'alimentation pour modifier.

- ★このコネクタは、必ずこの位置に挿入してください。
- ★Do not use this connector in this position.
- ★Diesen Stecker nur in dieser Position einsetzen.
- ★Ne pas utiliser ce connecteur dans cette position.

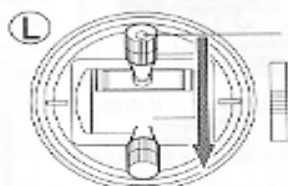
【SW1】

1. SW1のボタンを1秒以上押します。エンジン停止音とともにコントロールユニットの電源ランプが点滅します。
Push set button for 1sec. Engine stop will sound and control unit bulb will blink.
Den Einstellknopf 1Sek. lang drücken. Es ertönt das Geräusch des absterbenden Motors und die Glühlampe der Steuereinheit wird blinken.
Pousser le bouton de réglage pendant 1 seconde. Le bruit d'arrêt du moteur se fait entendre et la diode de l'unité de contrôle se met à clignoter.



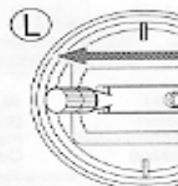
- ★点灯から、2⇒3連続点滅。
- ★Blinks 2⇒3 times after turning on.
- ★Blinkt nach dem Einschalten 2⇒3 mal.
- ★Clignote 2⇒3 fois après la mise sous tension.

2. コントロールスティック左を上端から下端に動かします。
Steer left stick from up to down.
Linken Knüppel von oben nach unten betätigen.
Bougez la manette gauche de haut en bas.



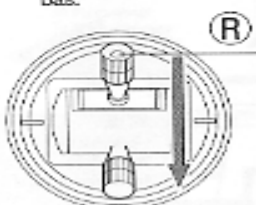
- ★3連続点滅
- ★Blinks three times.
- ★Blinkt dreimal.
- ★Clignote 3 fois.

3. コントロールスティック左を左端から右端に動かします。
Steer left stick from left to right.
Linken Knüppel von links nach rechts bewegen.
Bougez la manette gauche de gauche à droite.

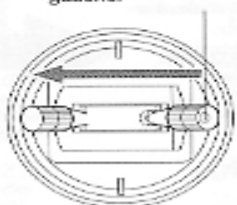


4. コントロールスティック右を上端から下端に動かします。
Steer right stick from up to down.
Rechten Knüppel von oben nach unten betätigen.
Bougez la manette droite de haut en bas.

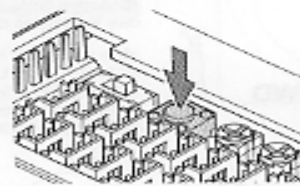
5. コントロールスティック右を右端から左端に動かします。
Steer right stick from right to left.
Rechten Knüppel von rechts nach links bewegen.
Bougez la manette droite de droite à gauche.



- ★3連続点滅
- ★Blinks three times.
- ★Blinkt dreimal.
- ★Clignote 3 fois.

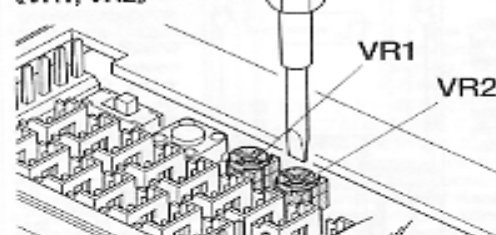


- ★3連続点滅から、点滅。
- ★Blinks three times quickly then blinks slowly.
- ★Blinkt dreimal schnell und anschließend langsam.
- ★Clignote 3 fois rapidement puis clignote lentement.



- ★SW1のボタンを押してエンジン停止音が出ます。次回から操作準備完了です。次回からエンジン停止音が出ます。次回からエンジン停止音が出ます。
- ★Push set button and engine stop sound will sound. Next time operation is ready. Next time engine stop sound will sound. Next time engine stop sound will sound.
- ★Drücken Sie den Einstellknopf und das Geräusch des absterbenden Motors wird ertönt. Ab jetzt ist die Bedienung fertig. Ab jetzt ertönt das Geräusch des absterbenden Motors. Ab jetzt ertönt das Geräusch des absterbenden Motors.
- ★Appuyez sur le bouton de réglage et le bruit d'arrêt du moteur se fait entendre. À partir de maintenant, l'opération est terminée. À partir de maintenant, le bruit d'arrêt du moteur se fait entendre. À partir de maintenant, le bruit d'arrêt du moteur se fait entendre.

【VR1, VR2】



VR2 振動ユニットトリマー
Vibration unit trimmer
Trimmer der Vibrationsseinheit
Commande de trim de l'unité de vibration

- ★振動ユニットのモーターの回転数を調節するトリマーです。右に回すと回転数が上がり小刻みな振動になり、左に回すと回転数が下がりゆっくりとした振動になります。
- ★Serves for adjusting vibration motor. Vibration changes according to turning the trimmer.
- ★Dient zum Einstellen des Vibrationsmotors. Die Vibration ändert sich entsprechend dem Drehen des Trimmers.
- ★Sert à régler les vibrations du moteur. Celles-ci varient lorsque l'on tourne le bouton.

VR1 3chトリムの不感帯トリマー調整

Adjusting 3ch dead band trimmer
Einstellung des Leerweg-Trimmers an Kanal 3.
Réglage au neutre de la commande de trim de la 3^{ème} voie.

- ★3chトリムをいっぱいまで上にあげます。ホーンが鳴ってしまうと、トリムをいっぱいまで下に下げます。ここでウィンカー/ハザードが切り替えられるか確認します。替わらない場合は、トリムをいっぱいまで上にあげます。切り替えができるか確認します。切り替えができない場合は、トリムをいっぱいまで下に下げます。
- ★Fully slide 3ch trim lever forward. If horn sounds, turn VR1 trimmer driver. Gradually turn the trimmer to the right until the horn stops. Control lamp switches when steering the stick forward. If not, turn the trimmer to the right until the horn stops. Then, fully slide 3ch trim lever to right. Control lamp switches when steering the stick to rear. If not, turn the trimmer to right until the horn stops. Then, fully slide 3ch trim lever to right. Control lamp switches when steering the stick to rear. If not, turn the trimmer to right until the horn stops.
- ★Den Trimmhebel für Kanal 3 ganz nach vorne schieben. Falls die Hupe mit einem Schraubenzieher ganz nach rechts drehen. Dann Trimmer schieben, bis die Hupe aufhört. Überprüfen, ob Wendesignal / Wamleuchte nach vorne gelegt wird. Falls nicht, den Trimmer nach rechts drehen bis Wendesignal / Wamleuchte schaltet. Anschließend den Trimmhebel nach vorne schieben. Überprüfen, ob die Beleuchtung eingeschaltet wird, wenn der Trimmer nach rechts drehen. Falls nicht, den Trimmer nach rechts drehen, bis die Beleuchtung eingeschaltet wird. Anschließend den Trimmhebel nach vorne schieben. Überprüfen, ob die Beleuchtung eingeschaltet wird, wenn der Trimmer nach rechts drehen. Falls nicht, den Trimmer nach rechts drehen, bis die Beleuchtung eingeschaltet wird. Anschließend den Trimmhebel nach vorne schieben.
- ★Pousser à fond la commande de trim de la 3^{ème} voie. Si le klaxon sonne, tourner VR1 vers la gauche à l'aide d'un tournevis. Le klaxon s'arrête lorsque la manette est poussée vers l'avant. Si ce n'est pas le cas, tourner VR1 vers la droite jusqu'à ce que le klaxon s'arrête. S'assurer que les clignotants / les feux de direction sont allumés lorsque la manette est poussée vers l'avant. Si ce n'est pas le cas, tourner VR1 vers la droite jusqu'à ce que les clignotants / les feux de direction soient allumés. Puis, tirer à fond la commande de trim de la 3^{ème} voie. Si le klaxon sonne, tourner VR1 vers la gauche à l'aide d'un tournevis. Le klaxon s'arrête lorsque la manette est tirée vers l'arrière. Si ce n'est pas le cas, tourner VR1 vers la droite jusqu'à ce que le klaxon s'arrête. S'assurer que les clignotants / les feux de direction sont allumés lorsque la manette est tirée vers l'arrière. Si ce n'est pas le cas, tourner VR1 vers la droite jusqu'à ce que les clignotants / les feux de direction soient allumés.

《コントロールユニット / 各スイッチ》

Control unit / Switches

Steuereinheit / Schalter

Unité de contrôle / Interrupteurs

主電源スイッチ

Power switch
Leistungsschalter
Interrupteur de mise
sous tension

電装切替スイッチ

Electrical effect switch
Schalter für elektrische
Effekte
Interrupteur des effets
électriques

ボリューム
Volume knob
Knopf für die
Lautstärke
Bouton du
volume

電源ランプ

Control unit bulb
Lampe der
Steuereinheit
Diode de l'unité
de contrôle

ウインカー切替
スイッチ

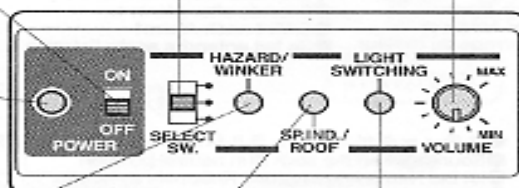
Turn signal /
Hazard lamp switch
Schalter für Wendesignal /
Warnblinkleuchten
Interrupteur clignotants /
feux de détresse

ルーフランプ切替
スイッチ

Roof lamp mode
switch
Schalter für Modus
Dachleuchten
Interrupteur des
feux de toit

ライト点灯スイッチ

Light switch
Schalter für Be-
leuchtung
Interrupteur des feux



- 組立済みのケースを分解して必ず3P、5P、7Pハーネスを接続してください。
- 搭載車種に応じてコントロールユニットボックスが用意されています。銘板をはって利用ください。

- Detach control unit case and connect 3P, 5P and 7P harnesses.

- Use box corresponding to truck. Apply name plate.

- Das Gehäuse der Steuereinheit abnehmen und 3P, 5P und 7P Gerätschalt-

- Die zum Truck passende Box verwenden. Namensschild anbringen.

- Détacher le boîtier de l'unité de contrôle et connecter les fiches 3P, 5P et 7P.

- Utiliser le boîtier correspondant à votre camion. Appliquer la plaque pour le nom.

《主電源スイッチ》

Power switch
Leistungsschalter
Interrupteur de mise
sous tension



- 車体側のメインスイッチ (受信機スイッチ) です。スイッチONで電源ランプ (赤ランプ) 点灯、OFFで消灯。

- ★スイッチONで必ず基本操作設定に戻ります。(ライトOFF状態)

- Serves as a receiver switch. Control unit bulb turns on when switch is on.

- ★Turning on the switch initializes the car operation (when lights are turned off).

- Dient als Empfängerschalter. Die Leuchte der Steuereinheit geht an, wenn eingeschaltet ist.

- ★Mit dem Einschalten wird die Bereitschaft des Fahrzeugs initialisiert (wenn die Lichter ausgeschaltet sind).

- Sert d'interrupteur pour le récepteur. La diode de l'unité de contrôle s'allume lorsque cette dernière est mise sous tension.

- ★La mise sous tension entraîne l'initialisation du camion pour son utilisation (lorsque les feux sont éteints).

《電装切替スイッチ》

Electrical effect switch
Schalter für elektrische Effekte
Interrupteur des effets électriques

- 手動電装: プロボでの操作は一切できず、サウンド機能も作動しません。コントロールユニットのライト関係スイッチのみ操作可能です。

- Manual mode: accepts no transmitter command. No sound effect operation available. Only light function switches are available.

- Modus Handbetätigung: nimmt keine Senderbefehle an. Sound-Effekte sind nicht verfügbar. Es stehen nur die Schalter für die Lichtfunktionen zur Verfügung.

- Mode manuel: l'unité de contrôle n'accepte aucun signal de la télécommande. Aucun effet sonore n'est disponible. Seul les interrupteurs des feux sont actifs.

- 電装電源ON: ライト、サウンド機能の作動。プロボによるコントロール可能状態。

- Electrical effect ON: accepts transmitter command. Lights / sound effects are available.

- Elektrische Effekte EIN: nimmt Senderbefehle an. Sound-Effekte sind verfügbar.

- Effets électriques ON: peut recevoir les signaux de la télécommande. Les effets sonores et lumineux sont activés.

- 電装電源OFF: プロボでの操作は走行コントロールだけで、ライト、サウンド機能は作動しません。

- Electrical effect OFF: accepts no electrical effect command except running command.

- Elektrische Effekte AUS: nimmt keinen Befehl für elektrische Effekte an, außer Fahrbefehle.

- Effets électriques OFF: ne peut recevoir aucun signaux de la télécommande autres que ceux permettant de faire rouler le camion.

《ウインカー切替スイッチ》

Turn signal / Hazard lamp switch
Schalter für Wendesignal / Warnblinkleuchten
Interrupteur clignotants / feux de détresse

- スイッチを押すことにウインカーとハザードが切り替わります。

- Serves for switching turn signal mode / hazard lamp mode.

- Dient zum Umschalten von Wendesignal-Modus.

- Sert à passer du mode clignotants au mode feux de détresse.

ウインカー点灯

Turn signal mode
Modus Wendesignal
Mode clignotants

ハザード点灯

Hazard lamp mode
Modus Warn-
feux de détresse

《ルーフランプ切替スイッチ》

Roof lamp mode switch
Schalter für Modus Dachleuchten
Interrupteur des feux de toit

- スイッチを押すことにルーフランプと速度表示ランプが切り替わります。

- Serves for switching Roof lamp mode / Speed indicator mode.

- ★Transmitter operation can not switch Roof lamp mode.

- Dient zum Umschalten von Dachleuchten-Modus.

- ★Der Dachleuchten-Modus / Geschwindigkeitsanzeige über den Sender geschaltet werden.

- Sert à passer du mode feux de toit au mode vitesse.

- ★Cette opération ne peut être effectuée avec le mode feux de toit.

ルーフランプ

Roof lamp mode
Dachleuchten-Modus
Mode feux de toit

速度表示ランプ

Speed indicator
Geschwindigkeits-
anzeige
Mode indicat.

(速度表示ランプ)

Speed indicator
Geschwindigkeitsanzeige
Indicateurs de vitesse

- ルーフランプの内側3個が走行状態に合致します。

- ★停止中、シフトチェンジのニュートラル、Middle 3 lamps light up according to gear position.

- ★Speed indicator does not turn when running during the truck is stopping.

- Die mittleren 3 Lampen leuchten entsprechend der Gangposition.

- ★Die Geschwindigkeitsanzeige ändert sich beim Schalten, wenn das Fahrzeug stillsteht.

- Les 3 feux de toit du milieu s'allument pendant le camion est à l'arrêt.

- ★Les indicateurs de vitesse ne s'allument pas lorsque le camion est en marche arrière ou lors du changement de vitesse.

低速前進

Low gear
Niedrigster Gang
Première (ante)

中速前進

Second gear
Zweiter Gang
Seconde (intermédiaire)

《ライト点灯スイッチ》

Light switch
Schalter für Beleuchtung
Interrupteur des feux

- スイッチを押すことにルーフランプ点灯、ヘッドライト、フォグランプ点灯～ライトOFFが切り替わります。

- ★ヘッドライト、フォグランプ単体での点灯はできません。

- Serves for switching light mode in the order: Roof lamps, Head lights, Fog lamps, Lights off.

- ★Head lights or fog lamps alone do not turn on.

- Dient zum Umschalten des Beleuchtungsmodus: Dachleuchten an / zusammen mit Scheinwerfer an / Nebelleuchten an / Lichter aus.

- ★Die Scheinwerfer oder Nebelleuchten allein schalten sich nicht an.

- Permet d'allumer les feux dans l'ordre suivant: Les feux de toit (ainsi que les feux de position), Les feux de brouillard s'allument.

- ★Les phares et les feux de brouillard ne peuvent pas être allumés seuls.

全消灯

All lights turn off
Alle Lichter ausschalten
L'ensemble des feux s'éteignent

ルーフランプ点灯

Roof lamps turn on
Dachleuchten einschalten
Les feux de toit s'allument

ヘッドライト点灯

Head lights turn on
Scheinwerfer einschalten
Les phares s'allument

《ボリューム》

Volume knob
Knopf für die Lautstärke
Bouton du volume

- 右に回すとスピーカーの音量が大きくなります。

- Adjusts speaker volume.

- Regelt die Lautstärke des Lautsprechers.

- Permet de régler le volume du haut-parleur.



《プロボ操作とサウンド演出》
 Transmitter operation and sound effect
 Bedienung des Senders und Sound-Effekte
 Utilisation de la télécommande et effets lumineux



送信機
Transmitter
Sender
Émetteur



コントロールユニット
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

a. 警告音①

Alarm 1
Warnton 1
Alarme 1

●主電源スイッチを入れた
●Sounds when switching on
●Ist beim Einschalten der S
●Se fait entendre lorsque
en route.

b. セルスターター音

Engine starter
Motor-Anlasser
Démarrage du moteur

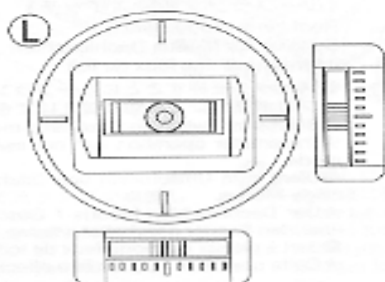
●警告音①の次に鳴ります
●Sounds after Alarm 1.
●Ertönt nach Alarm 1
●Se fait entendre après l'al

c. アイドリング音

Idling
Leerlauf
Ralentir

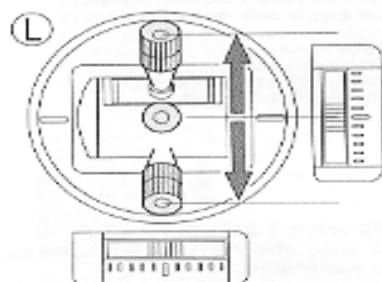
d. エアドライヤー音

Air dryer
Luftentfeuchter
Déshumidificateur d'air



●スティックがニュートラル状態のとき、鳴
●Sounds when the stick is in neutral position.
●Ist bei Neutralstellung des Knüppels zu höre
●Se fait entendre lorsque la manette est en p

●一定間隔でアイドリング音・走行音と共に
20秒、走行時:約10秒間隔)
●Sounds at regular intervals (Idling: 20 sec. R
●Ertönt in regelmäßigen Abständen (Leerlauf:
●Se fait entendre régulièrement (à l'arrêt: tou
che: toutes les 10 secondes).



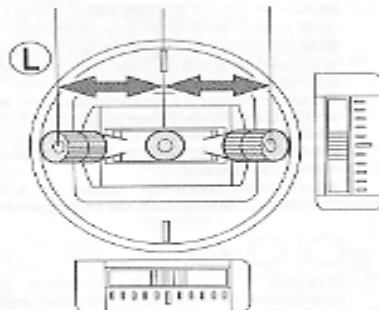
f. 走行音 (無負荷時)

Running without semi-trailer
Fahrt ohne Auflieger
Marche sans remorque

g. 走行音 (牽引走行時)

Running with semi-trailer
Fahrt mit Auflieger
Marche avec remorque

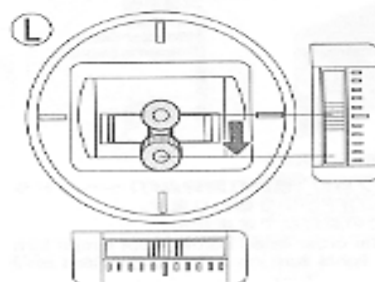
●ニュートラル状態からスティックの前後
行エンジン音が変わります。
★無負荷時と牽引走行時ではエンジン音の上
★Changes according to the stick position.
★Running sound differs when towing semi-
semi-trailer.
★Verändert sich entsprechend der Knüppelst
★Das Fahrgeräusch beim Ziehen eines Auflie
dem ohne Auflieger.
★Varie en fonction de la position de la manet
★L'effet sonore, lorsque le camion roule, diff
ce ou non d'une remorque.



●走行、停止状態に限らず、シフトアップ、
ウンドが鳴ります。
●Sounds when shifting gears whether the ca
●Ist zu hören, wenn die Gänge geschaltet w
oder beim Anhalten.
●Se fait entendre lors des changements de v
le / s'arrête.

j. シフトチェンジ音

Shifting
Schalten
Changement de vitesse



●スティックをわずかに後ろに倒したとき
●Sounds when pulling the stick slightly.
●Ist zu hören, wenn der Knüppel ganz leicht
●Se fait entendre lorsque la manette est tiré

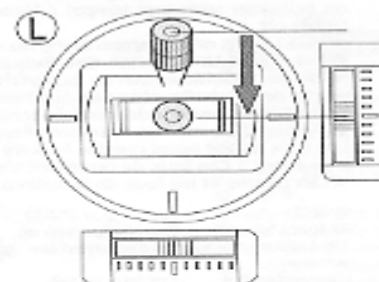
l. エア排気音①
Air discharging 1
Luft-Ablassen 1
Echappement d'air 1

m. エア排気音②
Air discharging 2
Luft-Ablassen 2
Echappement d'air 2

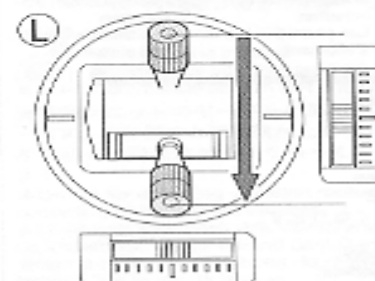
●車体が完全停止状態になってから約1~2
●Sounds 1-2 sec. after truck comes to comp
●Ist 1-2 Sek. zu hören, nachdem das Fahrze
ist.
●Se fait entendre 1 ou 2 secondes après l'ar

n. エキゾーストブレーキ音

Exhaust brake
Auspuff-Bremse
Frein sur échappement



●前進走行状態から急激なアクセルOFFの
★バック走行からでは鳴りません。
★Sounds when throttle is released suddenly
★Does not sound when running in reverse.
●Ist zu hören, wenn das Gas plötzlich weg
★Ist bei Rückwärtsfahrt nicht zu hören.
●Se fait entendre lorsque la manette des ga
★Uniquement lorsque le camion roule en m



o. ブレーキ音

Brake
Bremse
Freins

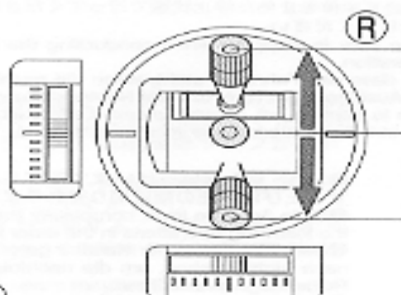
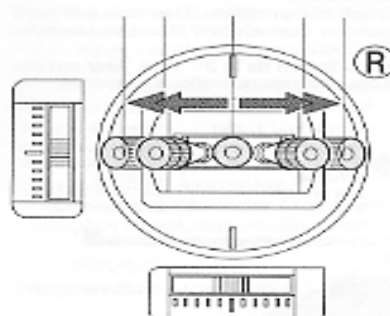
●前進走行状態からブレーキ制動時 (アン
ランプと連動して鳴ります。
★アンプのブレーキ作動中はバック走行に
ルに戻してからバック走行になります。
●Sounds when braking (the stick is in rear)
★The truck does not reverse when braking
then running in reverse.
●Ist beim Bremsen zu hören (Knüppel nac
Bremsleuchten.
★Das Fahrzeug fährt beim Bremsen nicht
Neutralstellung bringen, dann rückwärts fah
●Se fait entendre lors du freinage (manche
avec les feux arrière.
★Le camion ne recule pas lors du freinage.
vous pouvez alors faire reculer votre camion

q. ホーン音② (長)

Continuous horn
Dauerhupon
Klaxon continu

p. ホーン音① (短)

Short horn
Kurzer Hupon
Klaxon court

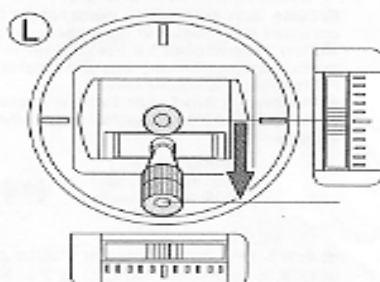


f. ウィンカー音①

Turn signal 1
Wendesignal 1
Clignotant 1

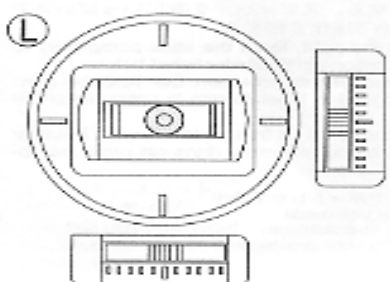
s. ウィンカー音②

Turn signal 2
Wendesignal 2
Clignotant 2



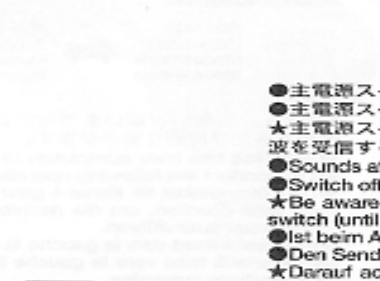
u. バックブザー音

Back alarm
Rückfahr-Warnton
Alarme de marche arrière



v. サイドブレーキ音

Parking brake
Parkbremse
Frein de parking



w. エンジン停止音

Engine stop
Motor aus
Arrêt du moteur



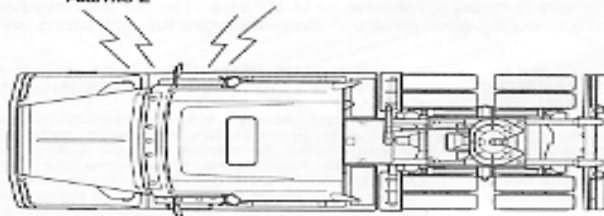
コントロールユニット
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle



送信機
Transmitter
Sender
Émetteur

x. 警告音②

Alarm 2
Warnton 2
Alarme 2



●スティックを前に倒すと、鳴り続けます。
●Honks continuously when the stick is pulled forward.
●Dauerhupon, solange der Knüppel nach vorne gedreht ist.
●Klaxonne continuellement lorsque le manche est tiré vers l'avant.

●スティックを後に倒すと、1回鳴ります。
●Honks shortly when the stick is pulled back.
●Kurzer Hupon, wenn der Knüppel zurückgedreht ist.
●Klaxonne brièvement lorsque le manche est tiré vers l'arrière.

●低速前進中、停止中にステアリングを打つ。バック走行時には鳴りません。ウィンカー音①と②はSW2スイッチ (1)で切り替えることができます。ウィンカー音②は右折時に鳴ります。
●Sounds when steering the stick right or left during low-speed forward or stopping. Backward driving does not sound. Turn signal 1 and 2 are switched by SW2 switch (1). Turn signal 2 sounds when turning right.
★SW2-Switch changes Turn signal 1 / 2 when turning right.

●Ertönt bei Ausschlag des Steuerknüppels während der Fahrt bei geringer Geschwindigkeit. Das Wendesignal 2 ist bei Rechtskurve nicht zu hören.
●Se fait entendre lorsque le manche est tiré vers la droite lorsque le camion roule à basse vitesse.
★L'interrupteur SW2 permet de sélectionner le clignotant 2. Le son clignotant 2 n'est pas audible lors d'une virée à droite.

●バック走行時に、鳴ります。
●Sounds when running in reverse.
●Ertönt bei Rückwärtsfahrt.
●Se fait entendre lorsque le camion recule.

●ニュートラル状態の8秒以上の完全停止時に鳴ります。
●Sounds 8 sec. after stopping the truck.
●Ertönt 8 Sek. nach Anhalten des Fahrzeuges.
●Se fait entendre 8 secondes après l'arrêt complet.

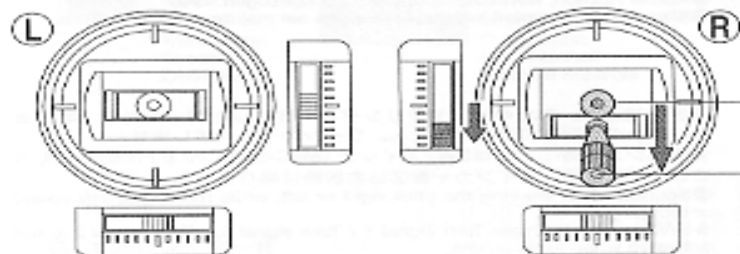
●主電源スイッチを切ると鳴ります。全てのライトも消えます。
●主電源スイッチ横の赤いランプが消えてから送信機のフラッシュが点滅するまで待ちます。
★主電源スイッチを切っても赤ランプが消えるまでの時間を待たなければなりません。
●Sounds after switching off the control unit. All lights will turn off.
●Switch off the transmitter after control unit bulb has turned off.
★Be aware that the receiver will still be active a few seconds after switching off the control unit (until the control unit bulb turns off).
●Ist beim Abschalten der Steuereinheit zu hören. Alle Lichter gehen aus.
★Darauf achten, dass der Empfänger noch einige Sekunden lang leuchtet.
●Se fait entendre lorsque l'unité de contrôle est arrêtée. L'unité de contrôle est encore sous tension.
●Couper l'alimentation de la télécommande après que la lampe de la Steuereinheit est éteinte.
★Attention, le récepteur est encore sous tension quelques secondes après l'arrêt de l'alimentation (jusqu'à ce que les lumières s'éteignent).

●バッテリー電圧の低下 (不足) を感知して鳴ります。
●電波の弱いところで鳴ります。
●Sounds when battery is weak.
●Sounds when signal is weak.
●Ertönt, wenn die Batterie schwach wird.
●Ertönt, wenn das Sendesignal nachlässt.
●Se fait entendre lorsque la batterie est déchargée.
●Se fait entendre lorsque le signal est faible.

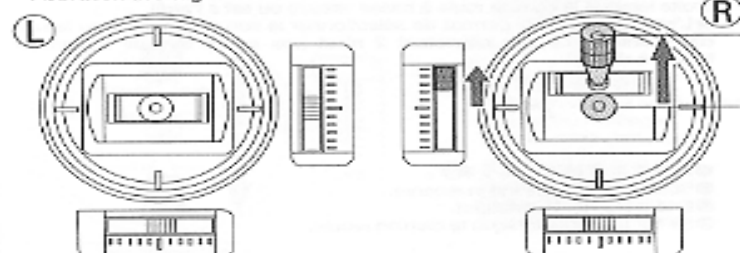
●ライトを点灯したまま特殊操作のエンジン停止/始動時に鳴ります。
●電装切替スイッチの手動電装のとき、ウィンカー切替時に同時に押しても鳴ります。(スピーカーチェック)
●Sounds when stopping engine via transmitter operation in manual mode, when pushing light switch and at the same time for performing speaker check.
●Ertönt, wenn der Motor vom Sender aus angehalten wird.
●Ertönt in dem Modus Handbetätigung zur Lautsprecher- und Lichtschalter- und der Schalter für Wendesignal/Warntöne.
●Se fait entendre lorsque le moteur est arrêté par l'interrupteur de la télécommande et que les feux sont allumés.
●Se fait entendre en mode manuel lorsque l'on pousse le bouton d'arrêt du moteur et que les feux sont allumés.

【プロボ操作 (特殊操作)】
 Transmitter operation (special function)
 Senderbedienung (spezielle Funktionen)
 Utilisation de la télécommande (fonctions spéciales)

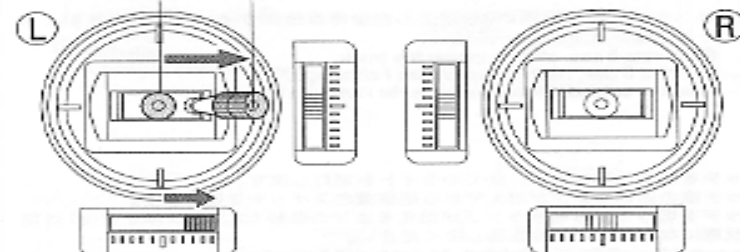
ライト点灯切り替え
 Light switching
 Schalten der Beleuchtung
 Activation des feux



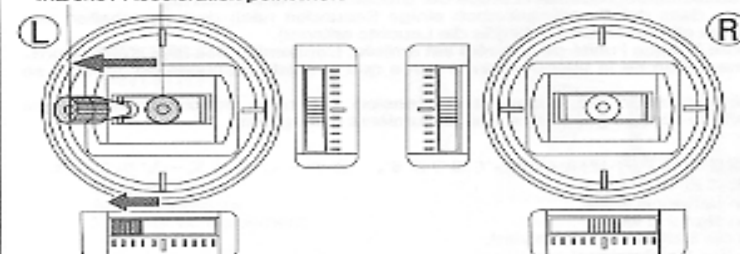
ウインカー/ハザード切り替え
 Turn signal / Hazard lamp switching
 Schalten von Wendesignal / Warnblinkleuchte
 Activation des clignotants / feux de détresse



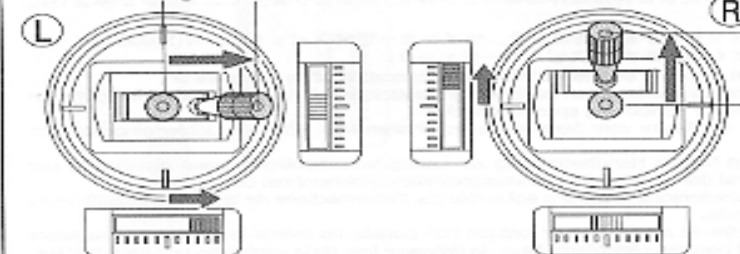
ホーン音/サポートレッグ (TROP5) 切り替え
 Horn / Support legs switching
 Schalten von Hupe / Abstellstützen
 Klaxon / Jambes de support



走行状態/空ぶかし状態切り替え
 Running / Revving switching
 Schalten von Fahrt / Hochdrehen
 Marche / Accélération point mort



エンジン停止/始動切り替え
 Engine stopping / starting
 Motor aus / Anlassen
 Arrêt / démarrage du moteur



★下記の操作は必ず車体を止めた静止状態で行ってください。また、操
 トラル位置に戻してください。
 ★Make sure the truck is stopping when conducting the following op
 neutral after operation.
 ★Sicherstellen, dass das Fahrzeug steht, wenn die nachfolgenden Op
 den. Nach dem Ausführen der Trims in die Neutralstellung zurückschie
 ★S'assurer que le camion est à l'arrêt avant d'effectuer les opérati
 commandes de trim au neutre lorsque vous avez terminé.

- 3chトリムをいっぱいまで下げる。スティック
 するたびに下記の順に切り替わります。
- Slide 3ch trim lever completely back. Fully pull
 the following operations in the order listed below.
- Den Trimmhebel für Kanal 3 ganz nach hinten
 nach hinten ziehen, um die nachfolgenden Ope
 Reihenfolge auszuführen.
- Tirer à fond vers l'arrière la commande de trim
 à fond le manche pour effectuer dans cet ordre les

全消灯
 All lights turn off
 Alle Lichter aus-
 schalten
 L'ensemble des
 feux s'éteignent

ルーフランプ点灯
 Roof lamps turn on
 Dachleuchten ein-
 schalten
 Les feux de toit
 s'allument

ヘッドライ
 Head lights
 Scheinwerfer
 schalten
 Les phares
 s'allument

- 3chトリムをいっぱいまで上げる。スティック
 するたびに切り替わります。
- Slide 3ch trim lever completely forward. Fully
 conduct the following operations in the order listed below.
- Den Trimmhebel für Kanal 3 ganz nach vorne
 nach vorne drücken, um die nachfolgenden Ope
 Reihenfolge auszuführen.
- Pousser à fond vers l'avant la commande de trim
 ensuite à fond le manche pour effectuer dans cet ordre les opérations suivantes.

ウインカー点灯
 Turn signal mode
 Modus Wendesignal
 Mode clignotants

ハザード点灯
 Hazard lamp mode
 Modus Warn-
 feux de détresse

- 4chトリムをいっぱいまで右によせる。ステ
 操作するたびに切り替わります。3chで操作でき
 操作するたびに切り替わります。3chで操作でき
 操作するたびに切り替わります。3chで操作でき
- Slide 4ch trim lever completely to the right. Push
 the right to conduct the following operations in the order listed below.
- Den Trimmhebel für Kanal 4 ganz nach rechts
 nach rechts drücken, um die nachfolgenden Ope
 Reihenfolge auszuführen.
- Pousser à fond vers la droite la commande de trim
 ensuite à fond vers la droite le manche pour effectuer dans cet ordre les opérations suivantes.

ホーン音
 Horn mode
 Modus Hupe
 Mode Klaxon

オートサポートレッ
 Support legs mode
 Modus Abstellstützen
 Mode Jambes de support

- 4chトリムをいっぱいまで左によせる。ステ
 操作するたびに切り替わります。
- Slide 4ch trim lever completely to the left. Push
 left to conduct the following operations in the order listed below.
- Den Trimmhebel für Kanal 4 ganz nach links
 nach links drücken, um die nachfolgenden Ope
 Reihenfolge auszuführen.
- Pousser à fond vers la gauche la commande de trim
 ensuite à fond vers la gauche le manche pour effectuer dans cet ordre les opérations suivantes.

走行状態
 (実際に車体は走る状態)
 Running mode
 (Truck runs actually)
 Fahrmodus
 (Das Fahrzeug fährt)
 Mode de marche
 (Le camion roule)

空ぶかし状態
 (スロットル操作)
 Revving mode
 (Truck does not
 Hochdrehen (D
 Betätigung des
 Mode d'accélération
 (Le camion ne roule pas))

- 3chトリムをいっぱいまで上げる。4chトリム
 左側のようにスティックを操作するたびに切り
 操作するたびに切り替わります。
- Slide 3ch trim lever completely forward. Slide
 the right. Steer the sticks as shown to conduct the
 the order listed below.
- Den Trimmhebel für Kanal 3 ganz nach vorne
 für Kanal 4 ganz nach rechts schieben. Die Kn
 gen, um die nachfolgenden Operationen in unter
 zuführen.
- Pousser à fond vers l'avant la commande de trim
 ensuite à fond vers la droite le manche de la 4^{ème}
 comme montré ci-contre pour effectuer dans cet ordre les opérations suivantes.

主電源ON状態 (全てのプロ
 ボ操作が可能な状態)
 Standby (stands by for all
 transmitter operations)
 Bereitschaft (Bereitschaft für
 alle Senderbetätigungen)
 En attente (en attente des si-
 gnaux de la télécommande)

エンジン停止状態
 (ウインカー切り替え及
 ハザード点灯は不可
 になります。)

Ignition mode (acc
 signal/hazard lamp
 Zündung-Modus (e
 Schalten der Beleu
 kleuchten und Anlas
 Mode contact (ne p
 rapport avec les f
 détresse et la mise

《各ユニットの取り付け例》

Attaching units

Einbau der Einheiten

Mise en places des unités

- 各ユニットの取り付けは基本的には自由です。P11～P19の搭載例、車種別搭載方法を参考にして組み立て、取り付けを進めてください。
- ★車種によっては車輪灯、ルーフランプ、速度表示ランプが付けられません。
- 車体に付いているシート、ダッシュボード等の部品は各ユニットに干渉する場合があります。取り外してください。
- ウィンドウ部品をスモーク (X-19) で塗装することを勧めます。
- Attach each unit referring to installing examples and instructions for each model on P11-19.
- ★Aux lights, roof lamps nor speed indicators may not be attached to certain models.
- Detach seats, dash board and projections before installing units.
- Paint windshields with X-19 smoke.

- Die Einheiten jeweils nach den Einbaubildern jedes Modells auf S11-19 anbringen.
- ★Bei manchen Modellen sind eventuelle Leuchten oder Geschwindigkeitsanzeigen nicht anbringbar.
- Vor dem Einbau der Einheiten die Sitze, das Armaturenbrett und andere Teile abmontieren.
- Die Windschutzscheiben mit X-19 Rauchlack beschichten.
- Mettre en place chaque unité en se référant aux exemples d'installation de chaque modèle, pages 11 à 19.
- ★Les feux de position, les feux de toit et les indicateurs de vitesse ne peuvent pas être montés sur certains modèles.
- Enlever les sièges, le tableau de bord et les autres projections avant d'installer les unités.
- Peindre le pare-brise en X-19 Fumée.

- ★MFC-01ユニットの取り付けは、必ずしもこの図に準拠して固定してください。
- ★Fix MFC-01 Unit with shock absorber.
- ★MFC-01 Einheit mit Stoßdämpfer befestigen.
- ★Fixer l'unité MFC-01 avec un amortisseur.

《ユニット搭載例》

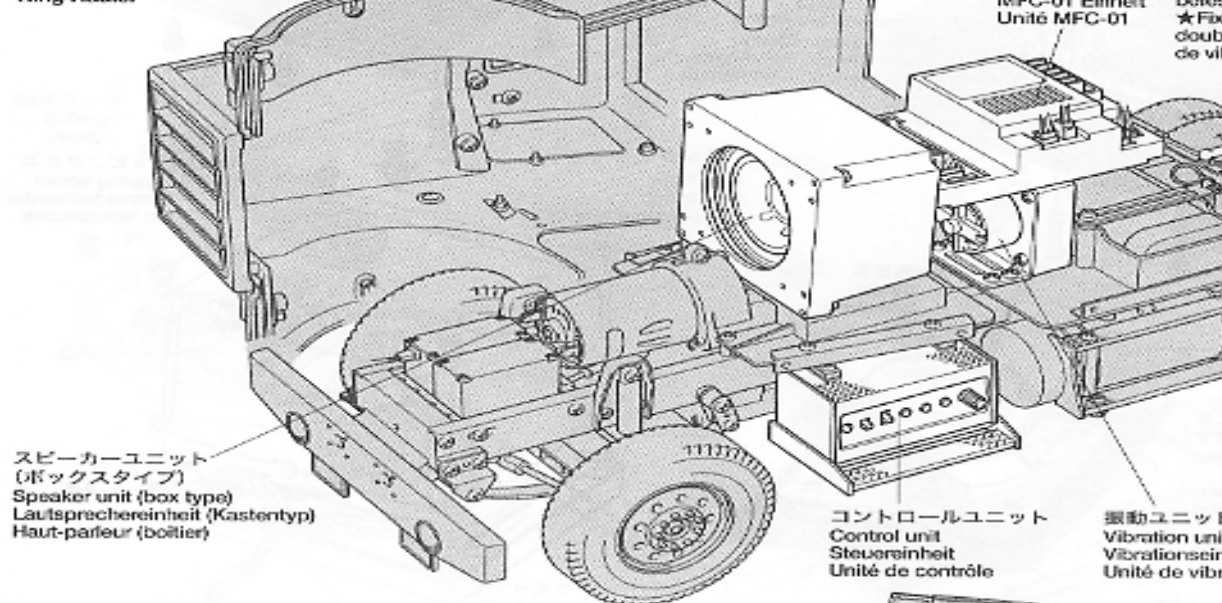
Units installing examples

Beispiele für Einbau der Einheiten

Exemples d'installation des unités

キングハウラー

King Hauler



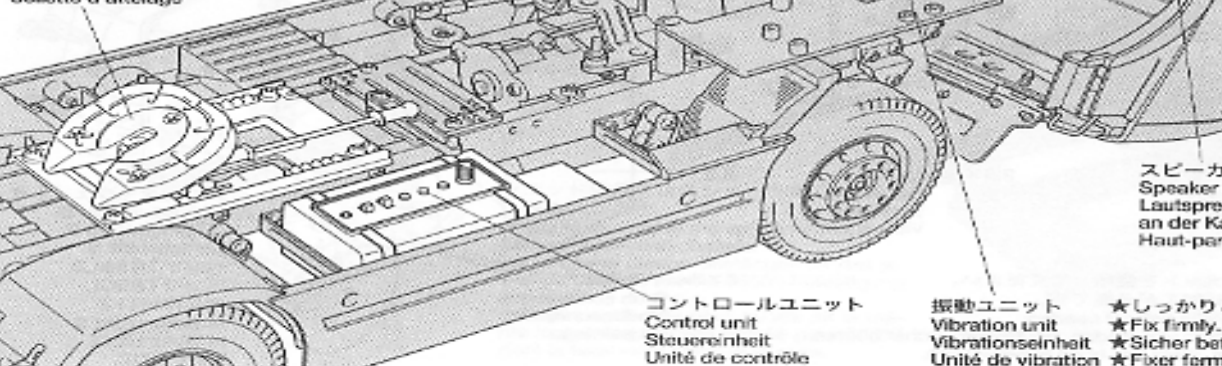
ボルボFH12グローブロッター

Volvo FH12 Globetrotter 420

- MFC-01ユニット ★防振テープで取り付けます。
- MFC-01 Unit ★Attach with shock absorber tape.
- MFC-01 Einheit ★Mit stoßdämpfendem Klebeband befestigen.
- Unité MFC-01 ★Fixer avec de la bande adhésive double face en mousse.

トレーラジョイント

Coupler Sattelkupplung Selle d'attelage



《スピーカーユニットの組み立て》

Speaker unit
Lautsprechereinheit
Haut-parleur

- 車種によって下記の3種類の取り付け方法があります。車種別搭載方法をご参照ください。
- There are three assembly types according to the chassis used.
- Entsprechend dem verwendeten Chassis gibt es drei Einbaumöglichkeiten.
- Il y a trois possibilités de montage en fonction du châssis utilisé.

★スピーカーの振動板には手を触れないよう注意してください。

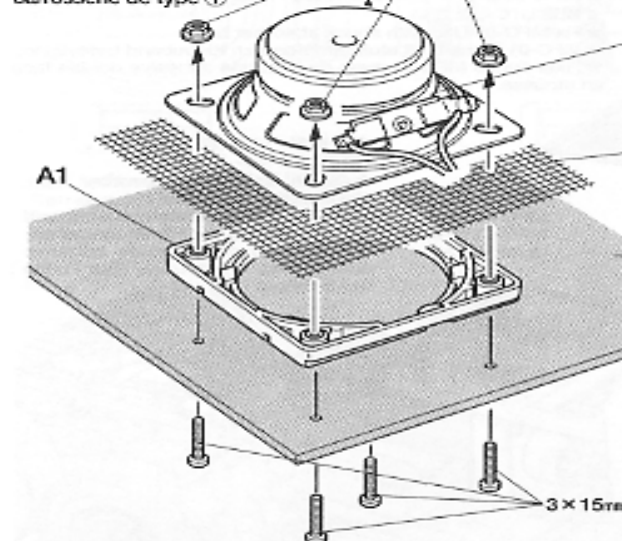
★Do not touch speaker cone during assembly.

★Berühren Sie während des Einbaus den Lautsprecherkonus nicht.

★Ne pas toucher le cône du haut-parleur durant l'assemblage.

《ボディ取付タイプ①》

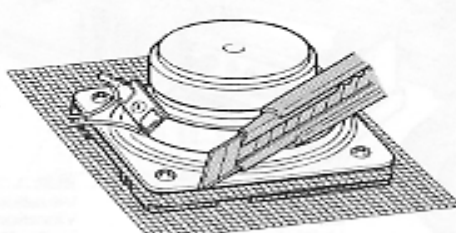
Body attachment type ①
Typ ① zur Befestigung an der Karosserie
Haut-parleur à fixer sur la carrosserie de type ①



《ネットの切り取り》

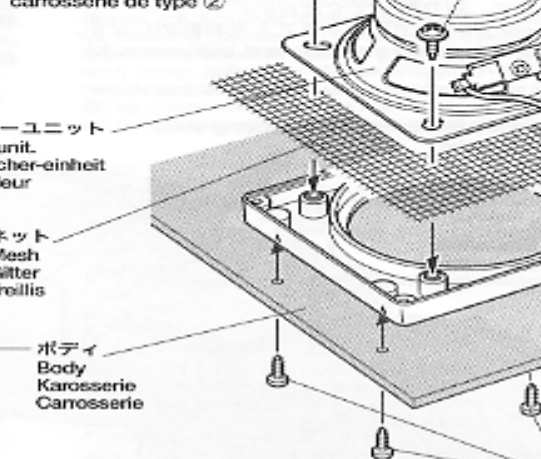
Cutting mesh
Zuschneiden des Gitters
Découpage du treillis

- ★ネットはビス止めした後にスピーカー形状に合わせて切り取ります。
- ★After tightening screws, cut along the speaker shape.
- ★Nach dem Festziehen der Schrauben längs der Außenkontur des Lautsprechers abschneiden.
- ★Après serrage des vis, découper le long des bord du haut-parleur.



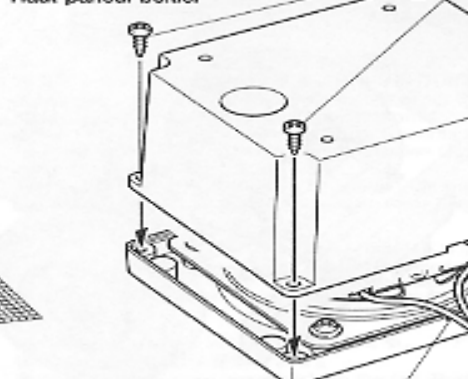
《ボディ取付タイプ②》

Body attachment type ②
Typ ② zur Befestigung an der Karosserie
Haut-parleur à fixer sur la carrosserie de type ②



《ボックスタイプ》

Box type
Kastentyp
Haut-parleur boîtier



《振動ユニットの組み立て》

Vibration unit assembly
Zusammenbau der Vibrationseinheit
Assemblage de l'unité de vibration

振動ユニットステー

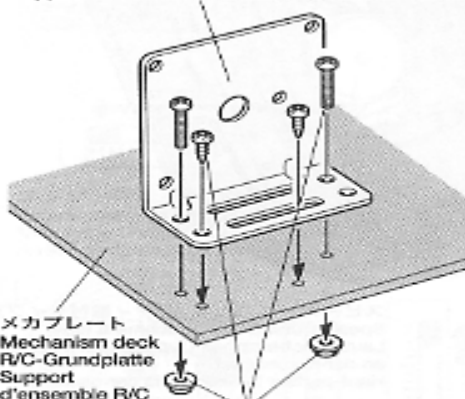
Vibration unit stay
Halterung der Vibrationseinheit
Support de l'unité de vibration

★しっかり固定してください。

★Fix firmly.

★Sicher befestigen.

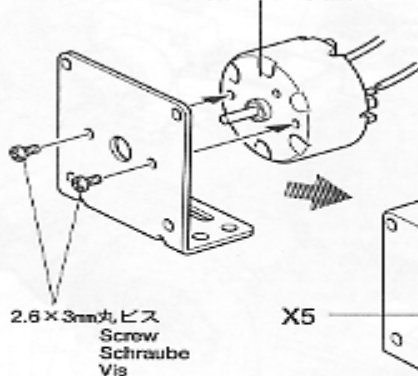
★Fixer fermement.



- ★取り付け場所に合ったビス、ナットを使用してください。取り付け場所によっては穴あけ加工が必要です。
- ★Use proper screws and nuts. Make holes if needed.
- ★Geeignete Schrauben und Muttern verwenden. Bei Bedarf Löcher bohren.
- ★Utiliser les bonnes vis et écrous. Faire des trous si nécessaire.

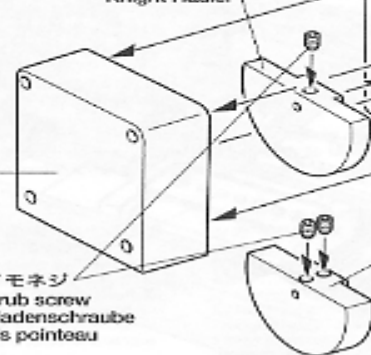
振動用モーター

Vibration motor
Vibrationsmotor
Moteur de vibration



カウンターウェイトA

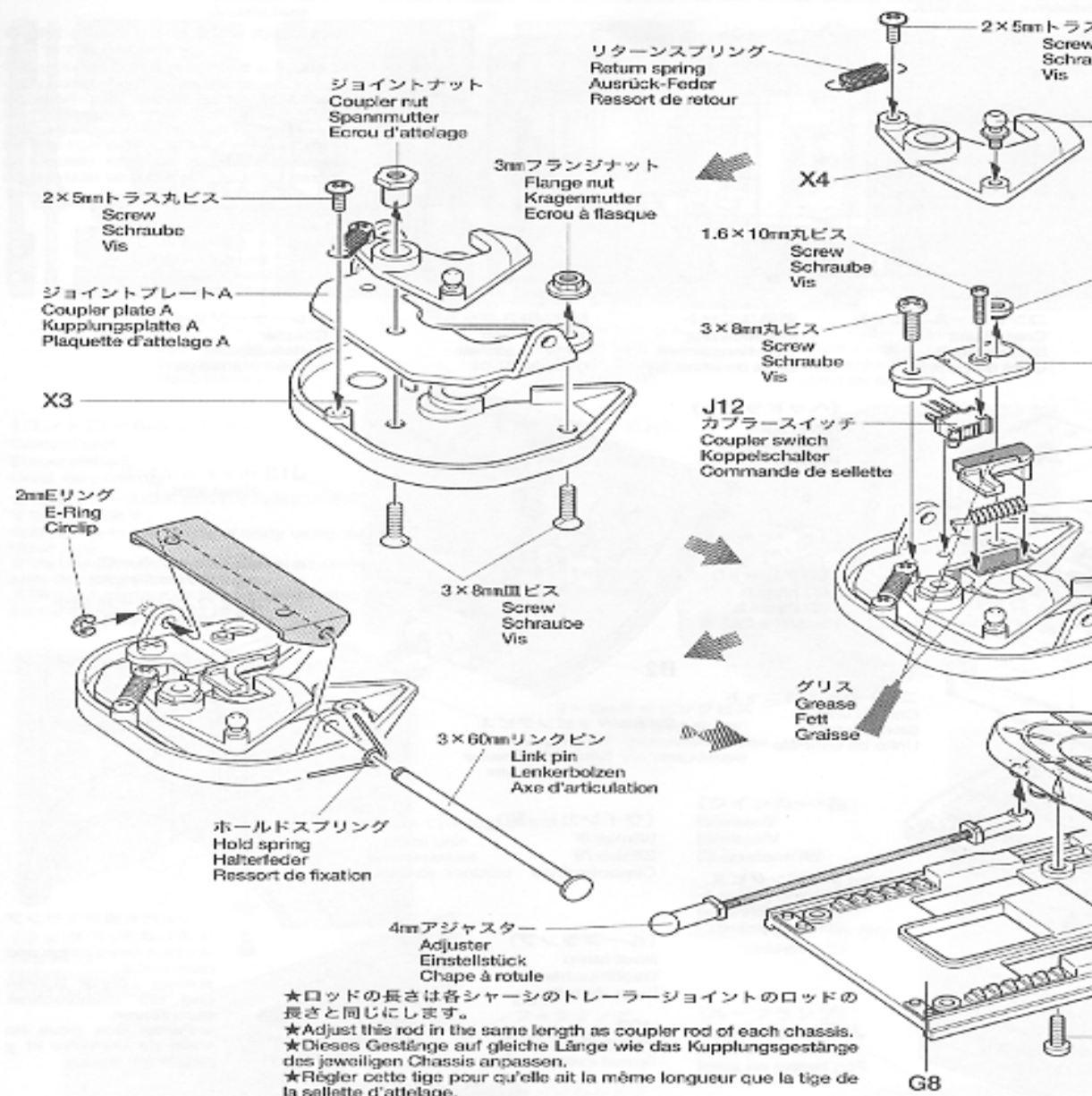
Counter weight A
Gegengewicht A
Contrepoids A
キングハウラー
グローブライナー
エアロマックス
ナイトハウラー
King Hauler
Globe Liner
Aeromax
Knight Hauler



《トレーラージョイントの組み立て》

Coupler
Sattelkupplung
Sellette d'attelage

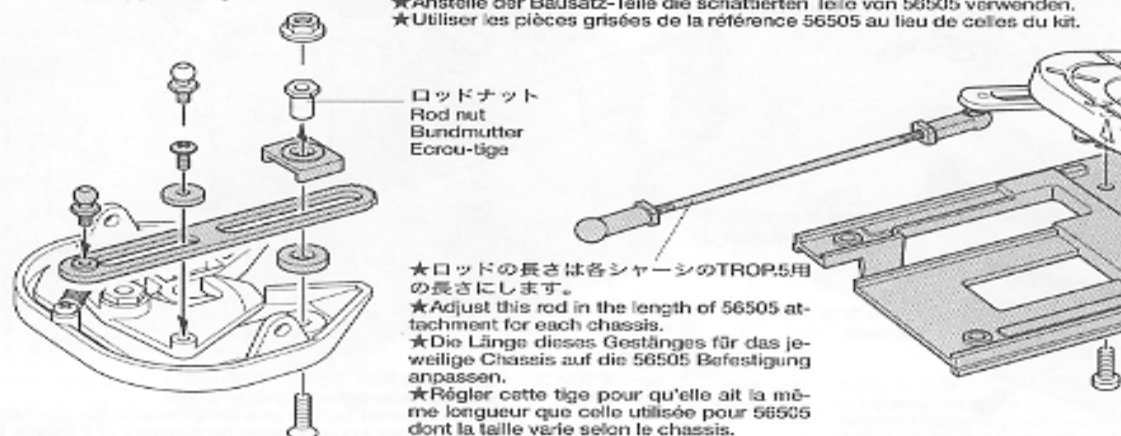
★黒く塗られた (■) パーツは本セットには含まれません。シャーシキットの
★Shaded parts are not included in this kit. Use chassis kit parts.
★Die schattierten Teile sind in diesem Bausatz nicht enthalten. Teile aus dem Chassis-Kit.
★Les pièces grisées ne sont pas incluses dans ce kit. Utiliser les pièces du chassis kit.



★ロッドの長さは各シャーシのトレーラージョイントのロッドの長さと同じにします。
★Adjust this rod in the same length as coupler rod of each chassis.
★Dieses Gestänge auf gleiche Länge wie das Kupplungsgestänge des jeweiligen Chassis anpassen.
★Régler cette tige pour qu'elle ait la même longueur que la tige de la sellette d'attelage.

《TROP.5 オートサポートレック》 56505 Motorized Support Legs

★黒く塗られた (■) TROP.5のパーツに組み替えてください。
★Use shaded parts of 56505 instead of kit parts.
★Anstelle der Bausatz-Teile die schattierten Teile von 56505 verwenden.
★Utiliser les pièces grisées de la référence 56505 au lieu de celles du kit.

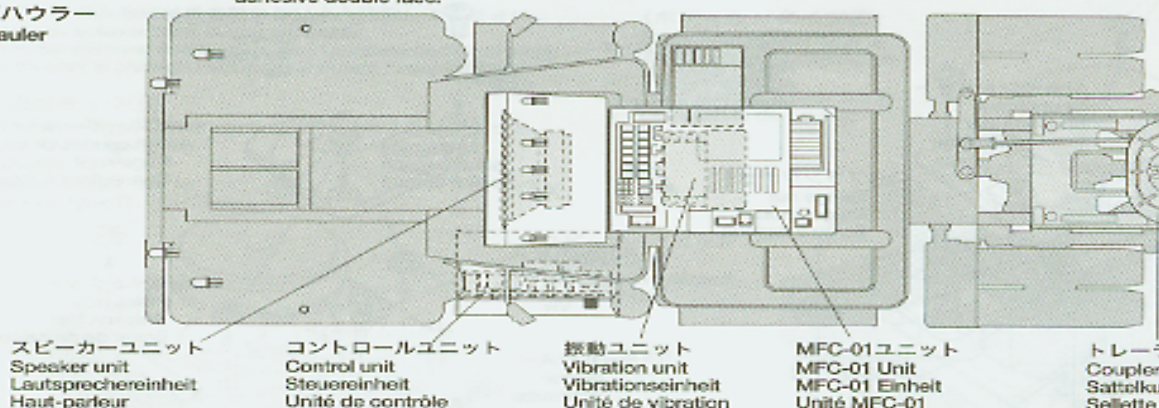


★ロッドの長さは各シャーシのTROP.5用の長さにします。
★Adjust this rod in the length of 56505 attachment for each chassis.
★Die Länge dieses Gestänges für das jeweilige Chassis auf die 56505 Befestigung anpassen.
★Régler cette tige pour qu'elle ait la même longueur que celle utilisée pour 56505 dont la taille varie selon le chassis.

《搭載方法》
Installing units
Einbau der Einheiten
Installation des unités

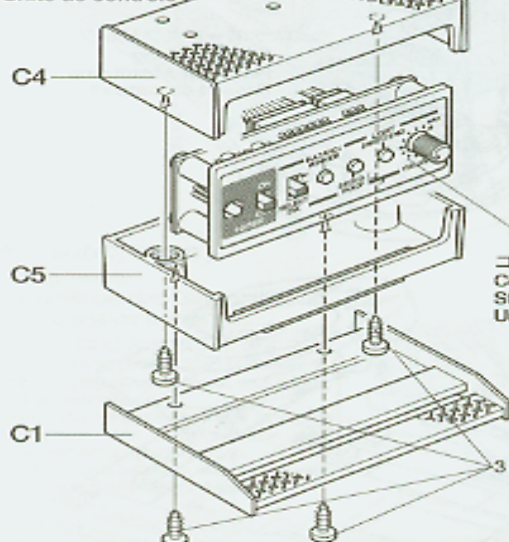
キングハウラー
King Hauler

- メカプレート上面のリップ (凸形状) を切り取り、スピーカーユニット (ボックスタイプ) を横置き
- Remove projections on mechanism deck and attach speaker unit (box type) in horizontal position
- Die Überstände an der Grundplatte entfernen und die Lautsprechereinheit (Kastentyp) mit doppelseitiger Klebefolie in horizontaler Position anbringen.
- Supprimer les reliefs sur le support de l'ensemble R/C et fixer le haut-parleur (boîtier) en position adhésive double face.



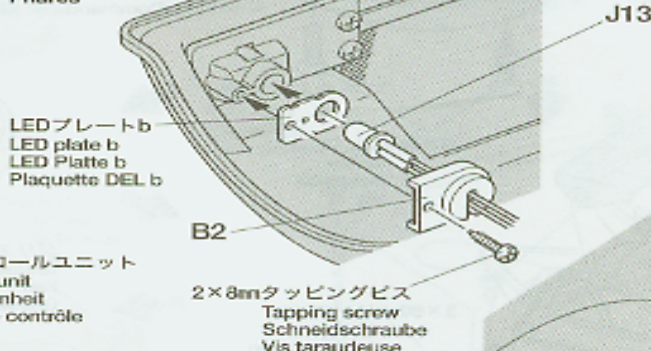
(コントロールユニット)
Control unit

Steuereinheit
Unité de contrôle



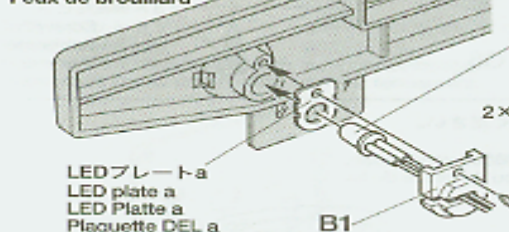
(ヘッドライト)
Head light

Scheinwerfer
Phares



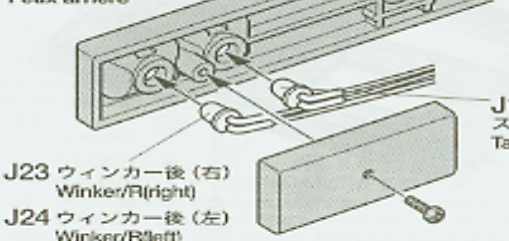
(フォグランプ)
Fog lamp

Nebelleuchte
Feux de brouillard



(テールライト)
Taillight

Rücklicht
Feux arrière



(ウィンカー・前)
Winker/F

Blinker/V
Clignotant/AV

(ルーフランプ)
Roof lamp

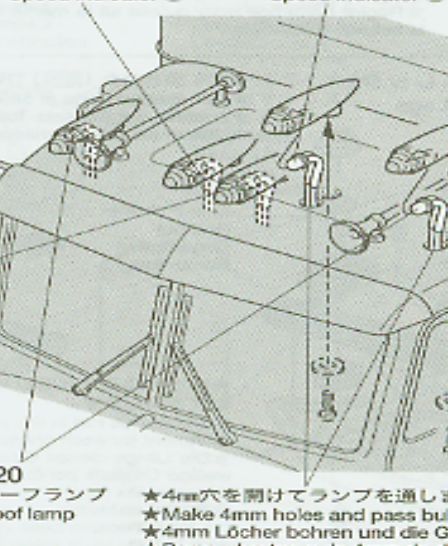
Dachleuchten
Feux de toit

J27 速度表示ランプ③
Speed indicator ③

Speed indicator ③

J25 速度表示ランプ①
Speed indicator ①

Speed indicator ①



グローブライナー Globe Liner

- メカプレート上面のリップ(凸形状)を切り取り、スピーカーユニット(ボックスタイプ)を縦置きに両面テープで取り付けます。
- Remove projections on mechanism deck and attach speaker unit (box type) in vertical position using double-sided tape.
- Die Überstände an der Grundplatte entfernen und die Lautsprechereinheit (Kastentyp) mit doppelseitigem Klebeband anbringen.
- Supprimer les reliefs sur le support de l'ensemble R/C et fixer le haut-parleur (boîtier) en position verticale avec de la bande adhésive double face.

- MFC-01ユニットはボディ内側に防振テープで取り付けます。
- Attach MFC-01 Unit onto the inside of body using shock absorber tape.
- Die MFC-01 Einheit an der Innenseite der Karosserie mit stoßdämpfendem, doppelseitigem Klebeband befestigen.
- Fixer l'unité MFC-01 à l'intérieur de la carrosserie avec de la bande adhésive double face en mousse.

振動ユニット
Vibration unit
Vibrationseinheit
Unité de vibration

スピーカーユニット
Speaker unit
Lautsprechereinheit
Haut-parleur

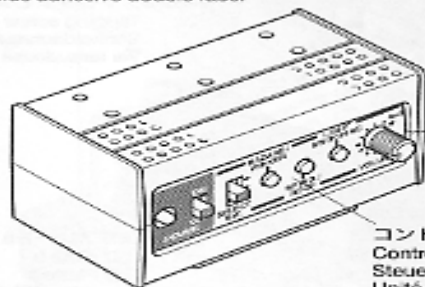
MFC-01ユニット
MFC-01 Unit
MFC-01 Einheit
Unité MFC-01

コントロールユニット
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

(コントロールユニット)

Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

- ★付属のケースのままボディ内側に両面テープで取り付けます。
- ★Attach onto the inside of body using double-sided tape.
- ★Mit doppelseitigem Klebeband an der Innenseite der Karosserie anbringen.
- ★Fixer à l'intérieur de la carrosserie avec de la bande adhésive double face.



コントロールユニット
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

(ヘッドライト)

Head light
Scheinwerfer
Phares

LEDプレートb
LED plate b
LED Platte b
Plaque DEL b

B2

2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

(ウinker・前)

Winker/F
Blinker/V
Clignotant/AV

J21 ウinker前(右)
Winker/F(right)

J22 ウinker前(左)
Winker/F(left)

(フォグランプ)

Fog lamp
Nebelleuchte
Feux de brouillard

J17
フォグランプ
Fog lamp

2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

LEDプレートa
LED plate a
LED Platte a
Plaque DEL a

B1

(ルーフランプ)

Roof lamp
Dachleuchten
Feux de toit

J27
速度表示ランプ
Speed indicator

(テールライト)

Tail light
Rücklicht
Feux arrière

J19
ストップランプ
Tail lamp

J26
速度表示ランプ②
Speed indicator ②

J23 ウinker後(右)
Winker/R(right)

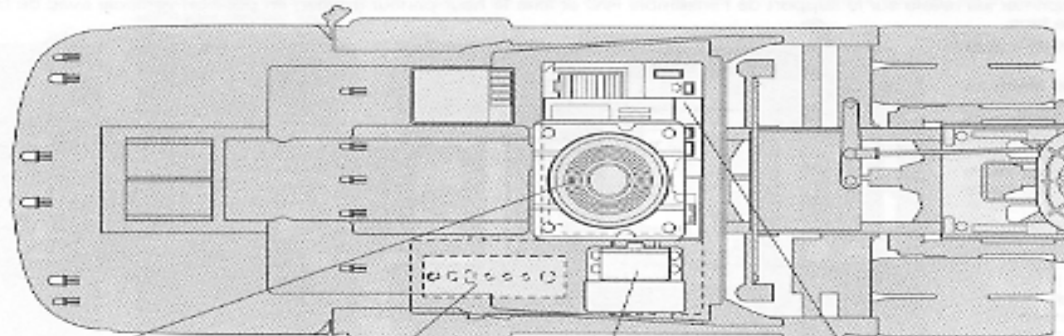
J24 ウinker後(左)
Winker/R(left)

J20
ルーフランプ
Roof lamp

- ★4mm穴を開けてランプを通す
- ★Make 4mm holes and pass
- ★4mm Löcher bohren und d
- ★Perçer des trous de 4mm d

フォードエアロマックス
Ford Aeromax

- ボディ上面(ルーフ部)にスピーカーユニット(ボディ取付タイプ①)用の穴(3mm)を4ヶ所開け
- Make four holes (3mm) on the roof and attach speaker unit (body attachment type ①).
- Am Dach vier Löcher (3mm) bohren und die Lautsprechereinheit (Typ ①) zur Befestigung an der K
- Faire 4 trous (3mm) sur le toit et fixer le haut-parleur (type ①) à fixer sur la carrosserie.



スピーカーユニット
Speaker unit
Lautsprechereinheit
Haut-parleur

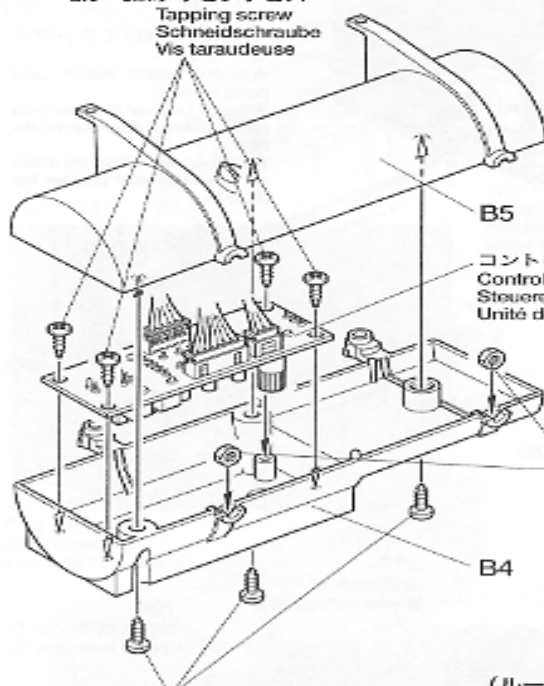
コントロールユニット
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

振動ユニット
Vibration unit
Vibrationseinheit
Unité de vibration

MFC-01ユニット
MFC-01 Unit
MFC-01 Einheit
Unité MFC-01

(コントロールユニット)
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

2.6×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

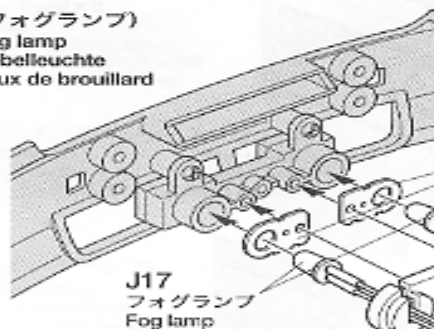


(ヘッドライト)
Head light
Scheinwerfer
Phares

J21 ウィンカー前(右)
Winker/F(right)
J22 ウィンカー前(左)
Winker/F(left)

B11

(フォグランプ)
Fog lamp
Nebelleuchte
Feux de brouillard



J17
フォグランプ
Fog lamp

3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

(ルーフランプ)
Roof lamp
Dachleuchten
Feux de toit

(テールライト)
Taillight
Rücklicht
Feux arrière

J19
ストップランプ
Tail lamp

J23 ウィンカー後(右)
Winker/R(right)
J24 ウィンカー後(左)
Winker/R(left)

J27
速度表示ランプ③
Speed indicator ③

J25
速度表示ランプ①
Speed indicator ①

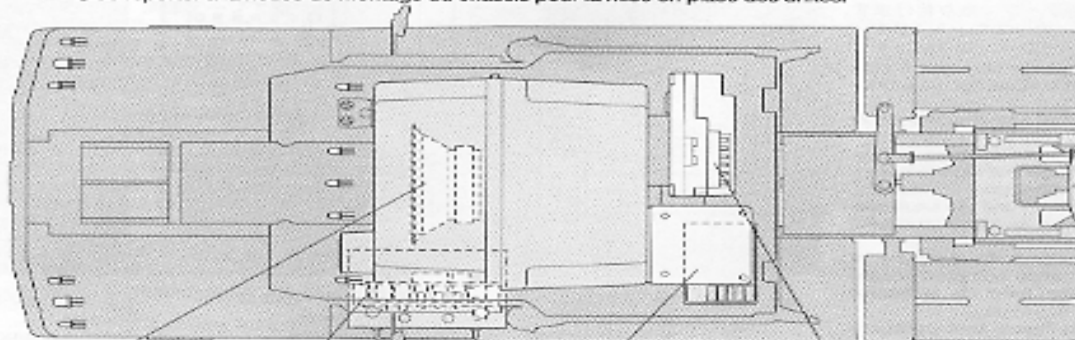
J26
速度表示ランプ②
Speed indicator ②

J20
ルーフランプ
Roof lamp

★4mm穴を開けてランプを通す
★Make 4mm holes and pass bulb
★4mm Löcher bohren und die Gl
★Perforer des trous de 4mm de di

ナイトハウラー
Knight Hauler

- 各ユニットはシャーシキット説明図を参考に組み立て、取り付けをしてください。
- Refer to the chassis instruction manual for attaching units.
- Zum Anbringen der Einheiten die Bedienungsanleitung für das Chassis beachten.
- Se reporter à la notice de montage du chassis pour la mise en place des unités.



スピーカーユニット
Speaker unit
Lautsprechereinheit
Haut-parleur

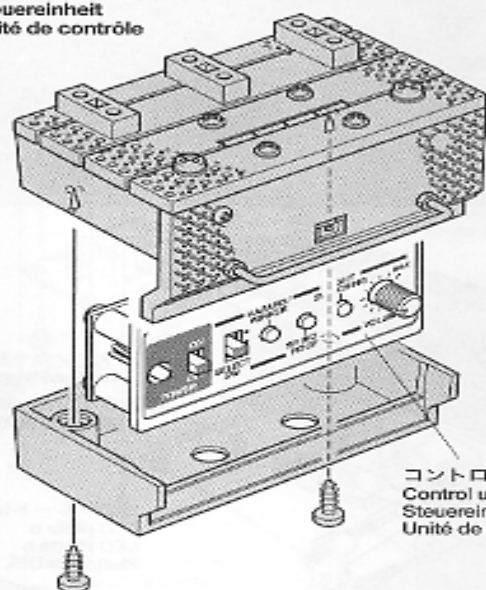
コントロールユニット
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

振動ユニット
Vibration unit
Vibrationseinheit
Unité de vibration

MFC-01ユニット
MFC-01 Unit
MFC-01 Einheit
Unité MFC-01

(コントロールユニット)

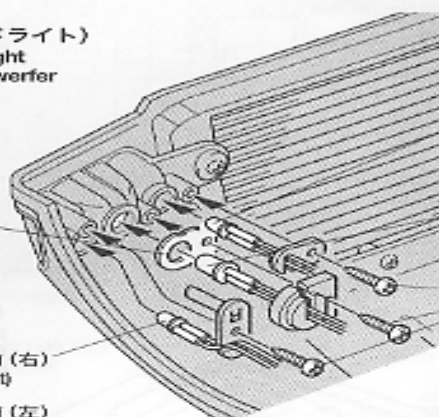
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle



コントロールユニット
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

(ヘッドライト)

Head light
Scheinwerfer
Phares



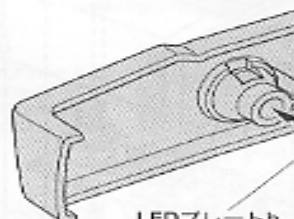
LEDプレートa
LED plate a
LED Platte a
Plaquette DEL a

J21 ウィンカー前(右)
Winker/F(right)

J22 ウィンカー前(左)
Winker/F(left)

(フォグランプ)

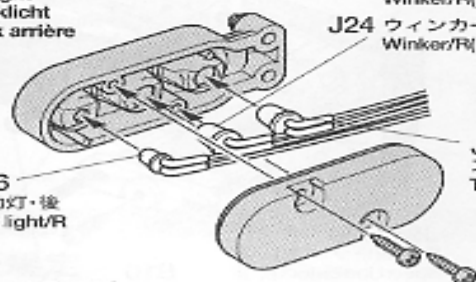
Fog lamp
Nebelleuchte
Feux de brouillard



LEDプレートb
LED plate b
LED Platte b
Plaquette DEL b

(テールライト)

Tail light
Rücklicht
Feux arrière



J16
補助灯・後
Aux light/R

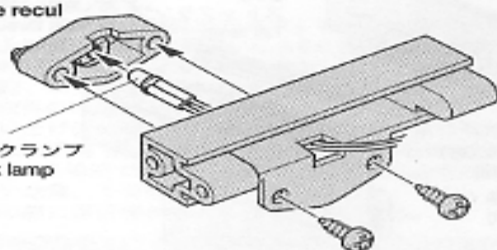
J23 ウィンカー後(右)
Winker/R(right)

J24 ウィンカー後(左)
Winker/R(left)

J19
ストップランプ
Tail lamp

(バックライト)

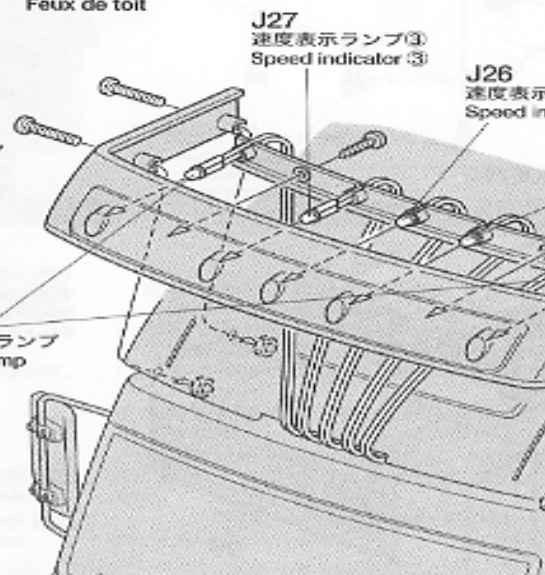
Back lamp
Rückfahrcheinwerfer
Feux de recul



J18
バックランプ
Back lamp

(ルーフランプ)

Roof lamp
Dachleuchten
Feux de toit



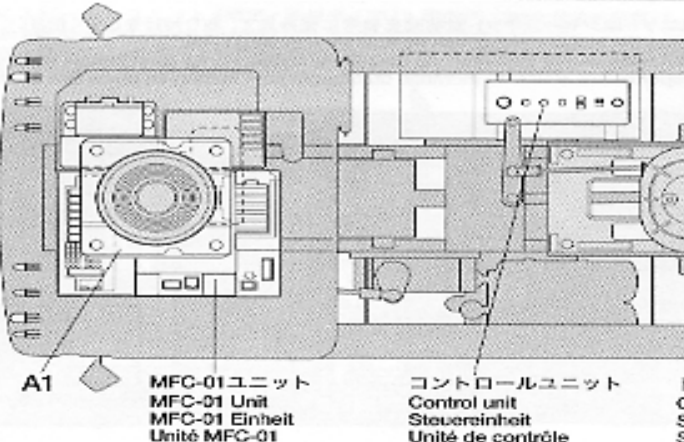
J20
ルーフランプ
Roof lamp

J27
速度表示ランプ③
Speed indicator ③

J26
速度表示
Speed in

メルセデスベンツ1838LS / 1850Lパネルバン
Mercedes-Benz 1838LS / 1850L

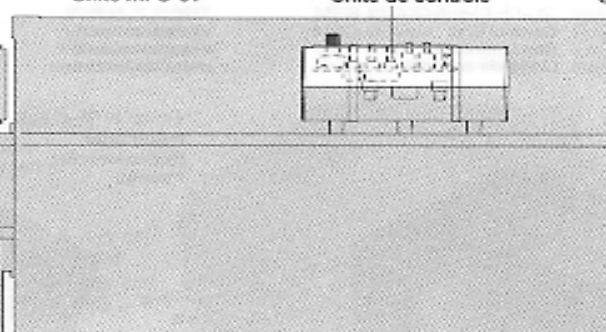
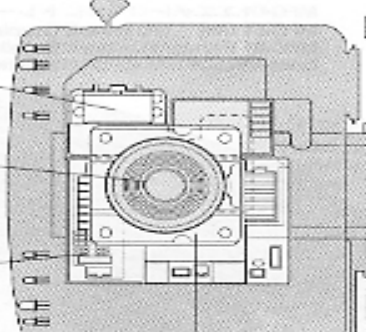
- 受信機用ステー上面のリブ(凸)を切り取り、MFC-01ユニット、受信機を防振、両面テープで取り付けます。
- ボディ上面(ルーフ部)にスピーカーユニット(ボディ取付タイプ①)用の穴(3mm)を4ヶ所開け、取り付けます。
- Remove projections on the receiver stay and attach MFC-01 unit/receiver using shock absorber tape/double-sided tape.
- Make four holes (3mm) on the roof and attach speaker unit (body attachment type ①).
- Die Überstände an der Empfängerhalterung entfernen, dann MFC-01 Einheit/Empfänger mit stoßdämpfendem/doppelseitigem Klebeband befestigen.
- Am Dach vier Löcher (3mm) bohren und die Lautsprechereinheit (Typ ① zur Befestigung an der Karosserie) anbringen.
- Supprimer les reliefs sur le support du récepteur et fixer l'unité MFC-01 avec de la bande adhésive double face en mousse et le récepteur avec de la bande adhésive double face simple.
- Faire 4 trous (3mm) sur le toit et fixer le haut-parleur (à fixer sur la carrosserie de type ①).



振動ユニット
Vibration unit
Vibrationseinheit
Unité de vibration

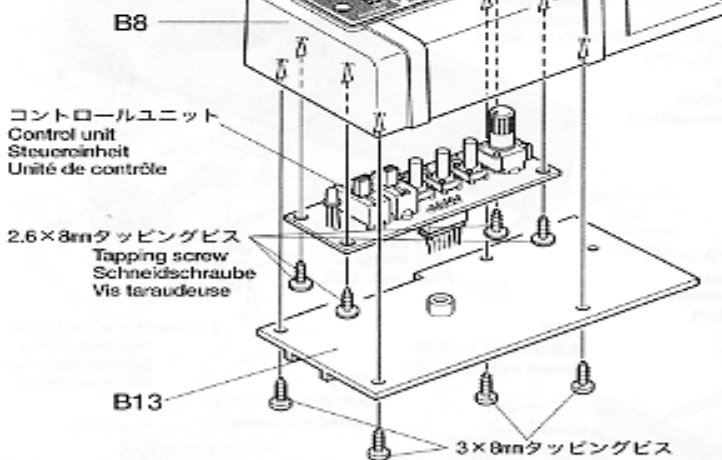
スピーカーユニット
Speaker unit
Lautsprechereinheit
Haut-parleur

MFC-01ユニット
MFC-01 Unit
MFC-01 Einheit
Unité MFC-01

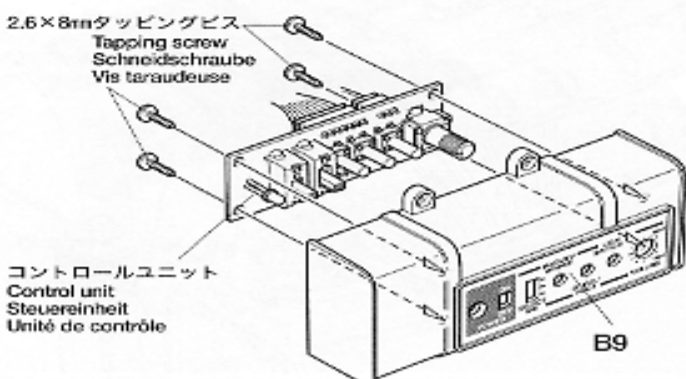


(コントロールユニット)
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

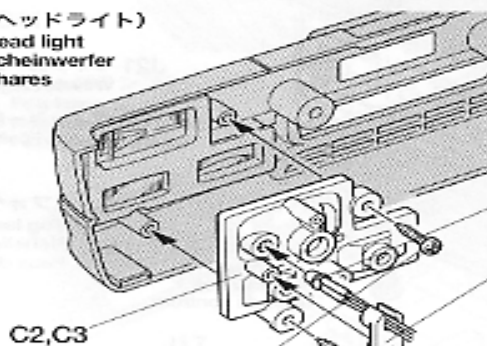
メルセデスベンツ1838LS
Mercedes-Benz 1838LS



メルセデスベンツ1850Lパネルバン
Mercedes-Benz 1850L



(ヘッドライト)
Head light
Scheinwerfer
Phares

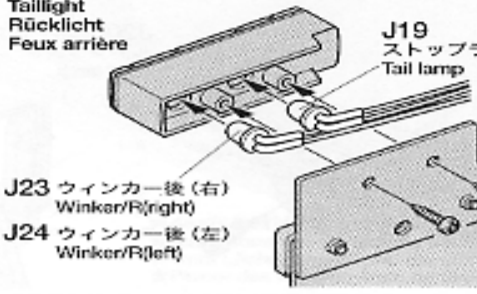


J13
ヘッドライト①
Head light ①

J20
ルーフランプ
Roof lamp

J25, J26
速度表示ランプ①, ②
Speed indicator ①, ②

(テールライト)
Taillight
Rücklicht
Feux arrière

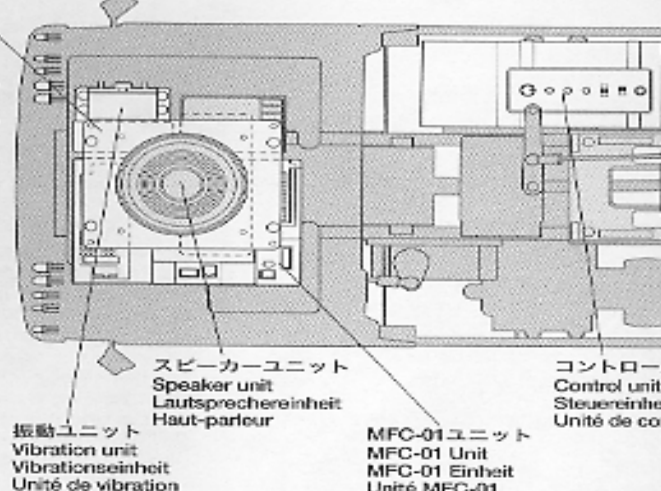
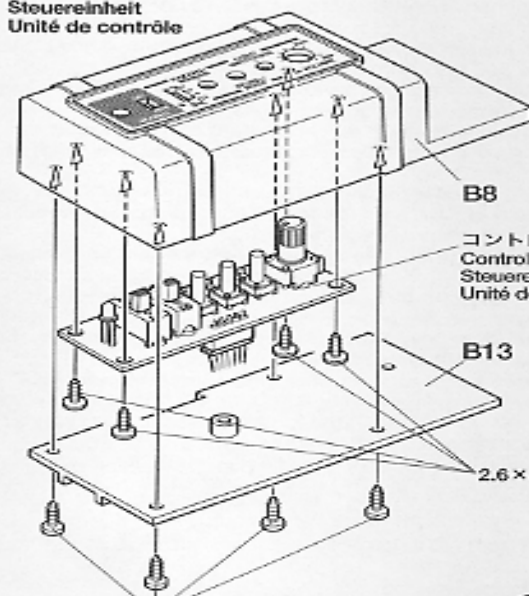


ボルボFH12 ブローブロッター420
Volvo FH12 Globetrotter 420

- 受信機用ステー上面のリップ(凸)を切り取り、MFC-01ユニット、受信機を防護、両面テープで取り付けます。
- ボディ上面(ルーフ部)にスピーカーユニット(ボディ取付タイプ②)用の穴(3mm)を4ヶ所開け、取り付けます。
- Remove projections on the receiver stay and attach MFC-01 unit/receiver using shock absorber tape/double-sided tape.
- Make four holes (3mm) on the roof and attach speaker unit (body attachment type ②).
- Die Überstände an der Empfängerhalterung entfernen, dann MFC-01 Einheit/Empfänger mit stoßdämpfenden/doppelseitigem Kleband befestigen.
- Am Dach vier Löcher (3mm) bohren und die Lautsprechereinheit (Typ ② zur Befestigung an der Karosserie) anbringen.
- Supprimer les reliefs sur le support du récepteur et fixer l'unité MFC-01 avec de la bande adhésive double face en mousse et le récepteur avec de la bande adhésive double face simple.
- Faire 4 trous (3mm) sur le toit et fixer le haut-parleur à fixer sur la carrosserie de type ②.

(コントロールユニット)

Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle



(ヘッドライト)
Head light
Scheinwerfer
Phares

J25, J26
速度表示ランプ①、②
Speed indicator ①, ②

J21
ウィンカー前(右)
Winker/F(right)
J22
ウィンカー前(左)
Winker/F(left)

J13
ヘッドライト①
Head light ①

LEDプレートb
LED plate b
LED Platte b
Plaque DEL b

LEDプレートa
LED plate a
LED Platte a
Plaque DEL a

J17
フォグランプ
Fog lamp

3x8mmタッピングビス
Tapping screw
Schnellschraube
Vis taraudeuse

J19
ストップランプ
Tail lamp

(テールライト)
Taillight
Rücklicht
Feux arrière

J23 ウィンカー後(右)
Winker/R(right)
J24 ウィンカー後(左)
Winker/R(left)

保証規定

- この保証書はMFC-01ユニット、コントロールユニットを保証いたします。
- 取扱説明書にしたがった正常な使用状態で故障した場合は、無料で修理をいたします。
- 次のような場合は、保証期間内でも有料とさせていただきます。
 - ① 使用上の誤りや操作の間違いによると認められる故障(電源の逆接続、水濡れ、衝突などによる故障や損傷)
 - ② 機械的、電気的な変更や改造、分解した場合
 - ③ 指定以外の電源を使用した場合
 - ④ お買い上げ後の輸送や移動時の落下などによる故障や損傷
 - ⑤ 保管上の不備(高温、多湿、ナフタリンその他の薬品など、製品に損傷を与える場所での保管)や手入れの不備による故障や損傷
 - ⑥ 火災や地震、その他災害による場合
 - ⑦ 修理の際に保証書が添えられていない場合

- ⑧ 保証書にお買い上げ店印、お買い上げの字句を書き換えた場合
4. 修理依頼の際の送料は、お客様にご負担
5. この保証書は日本国内においてのみ有効
6. この保証書は再発行しませんので大切に保管

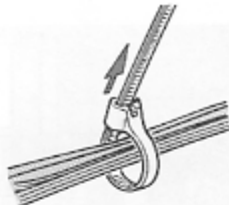
※修理を依頼される場合はこの保証書を
タミヤ カスタマーサービスにお送りください
※故障修理を依頼される場合は、その故障
を教えてください。修理箇所を早く確実に知ること
が大切です。

〒422-8610 静岡県恩田原3-7
Effective only in Japan. お問い合わせ

《配線コード》

Connecting cables
Kabel anschließen
Connection des câbles

★余分な配線コードはナイロンバンド、ワイヤーステッパを利用して束ねておきましょう。この時、駆動用モーターコード、振動用モーターコードと他のコードを一緒に束ねるのは避けてください。モーターコードから発生するノイズによって誤動作する場合があります。



★Hold cables with nylon band and wire sticker. Do not hold running motor cable with vibration motor cable. Contacting motor cables may cause miss operation caused by frequency disturbance.

★Die Kabel mit Nylon-Bindern und Drahtaufklebern zusammenbindeln. Die Kabel des Fahrmotors nicht mit denen des Vibrationsmotors zusammenbindeln. Das Berühren der Motorkabel kann durch Interferenz zu Fehlfunktionen führen.

★Maintenir les câbles à l'aide de colliers en Nylon et des étiquettes de câbles. Ne pas attacher les câbles du moteur de la transmission avec ceux du moteur du système de vibration car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements dus à des interférences.

《注意してください》

Caution
Vorsicht
Precautions

- プロボセットに付属するシフトゲートを必ず使用してください。シフトチェンジをするポイントでの連続走行は故障、破損の原因になります。
- 受信機がON状態で送信機のスイッチをOFFにしないでください。車柄が暴走してたいへん危険です。
- オートサポートレッグ (TROP.5) モードでの通常走行は避けてください。ホーン操作をした時にセミトレーラーがトレーラージョイントから外れます。
- バッテリーが不足したり、電波が弱いところではエンジン停止音～警告音①が繰り返されます。すぐに走行を中止して車柄を回収してください。
- 長時間放置されたバッテリー、寿命に近いバッテリーでは十分に充電されずに早くにエンジン停止音が鳴ることがあります。何回か充電電圧を繰り返すか、新品のバッテリーに交換してお使いください。本ユニットでニッケル水素バッテリーを使用する場合、バッテリーの特性上この症状がでる場合がありますのでご注意ください。
- 長時間の連続走行などではMFC-01ユニットの保護回路が働き、停止する場合があります。このようなときは時間をおいてユニットを冷やしてから走行させてください。温度が下がれば自動復帰します。(1～3分ほどかかる場合があります。)
- 走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外してください。

- Always attach kit supplied stick guides onto transmitter. Improper operation may damage the truck.
- Do not switch off the transmitter prior to receiver. It may cause run away truck.
- Do not run the truck in motorized support legs (56505) mode. Horn operation may cause semi-trailer come off.
- When battery or signal is weak, engine stopping sound and alarm 1 will repeat. Stop running immediately.
- Old batteries may also cause engine stopping sound and alarm 1. Re-charge and discharge several times, or replace with fresh battery. Due to discharge characteristics, nickel metal hydride batteries (Ni-MH batteries) are more prone to cause sporadic engine stopping sound and alarm 1 when weak.
- Continuous running can overheat MFC-01 Unit. In this case over-heating protector mechanism will automatically cause MFC-01 to stop running. Turn off power switch and let the unit cool down (it may take 1-3 minutes).
- Disconnect battery when the model is not being used.

- Immer die dem Bausatz beiliegenden Knüppelführungen für bessere Bedienbarkeit auf dem Sender anbringen. Fehlerhafte Bedienung kann den Truck beschädigen.
- Den Sender nicht vor dem Empfänger abschalten. Andernfalls könnte der Truck unbeabsichtigt losfahren.
- Im Modus der motorisierten Abstellstützen (56505) den Truck nicht fahren lassen. Beim Bedienen des Horns könnte sich sonst der Auflieger ablösen.

●Wenn die Batterie oder das Sendersignal nachlässt, wiederholt sich der Ton des absterbenden Motors und der Alarm 1. Die Fahrt sofort beenden.

●Ältere Akkus können ebenfalls das Geräusch des absterbenden Motors und Alarm 1 bewirken. Nehmen Sie einige Lade- und Entladezyklen vor oder verwenden Sie einen neuen Akku. Entsprechend der Entladekurve neigen Nickel-Metall-Hybrid Akkus (Ni-MH Akkus) beim Leerwerden vermehrt dazu, das Geräusch des absterbenden Motors und Alarm 1 bewirken.

●Ununterbrochenes Fahren kann die MFC-01 Einheit aufheizen, die Überhitzungs-Sicherung unterbricht dann den Fahrbetrieb. Den Leistungsschalter ausschalten und die Einheit abkühlen lassen (dies kann 1-3 Minuten dauern).

●Akkusstecker abziehen, wenn das Modell nicht in Betrieb.

●Toujours fixer les guides de manches sur la télécommande. Une utilisation incorrecte peut endommager le camion.

●Ne jamais éteindre la télécommande avant le récepteur. Cela pourrait provoquer une perte de contrôle du camion.

●Ne jamais faire rouler le camion en mode jambes de support motorisées car la remorque pourrait se décrocher lors de l'activation du klaxon.

●Lorsque la batterie est déchargée ou que le signal est faible, le bruit d'arrêt du moteur et l'alarme 1 se feront entendre plusieurs fois. Arrêter d'utiliser le camion immédiatement.

●Le bruit d'arrêt du moteur et l'alarme 1 peuvent se faire entendre à cause d'une vieille batterie. La recharger et la décharger plusieurs fois ou la remplacer par une batterie neuve. En raison de leurs caractéristiques d'usure, les batteries Ni-MH (Nickel-Métal Hybride) ont tendance à provoquer une émission sporadique du bruit d'arrêt du moteur et de l'alarme 1 lorsqu'elles sont déchargées.

●Une utilisation continue peut entraîner une surchauffe de l'unité MFC-01. Dans ce cas, le système de protection de l'unité se mettra automatiquement en route et l'unité arrêtera de fonctionner. L'éteindre et la laisser refroidir (1 à 3 minutes).

●Déconnecter la batterie lorsque le modèle n'est pas utilisé.

RC ビッグトラックシリーズ
TAMIYA 1/14 R/C TRACTOR TRUCKS
トレーラーヘッド・ナイトハウラー
KNIGHT HAULER (56314)



★ ★ TAMIYA
株式会社 タミヤ
静岡市田原3-7 〒422-8610

保証書

製品名

ITEM 56511

トレーラーヘッド

マルチファンクションコントロールユニット

お客様ご住所

お客様氏名

お客様電話番号

●左記の製品を裏面の保証規定通り保証いたします。

※販売店印、お買い上げ年月日の記入がない場合は無効となります。

★Effective only in Japan.

保証期間

お買い上げ日から 6ヶ月

お買い上げ日

年 月 日

販売店印